

# LA GRISELDA

LA  
GRISELDA

DRAMA PER MUSICA

Da rappresentarsi nel Teatro

*DI SUA ECCELLENZA*

*IL SIGNOR*

FRANCESCO

ANTONIO

*DEL S. R. I.*

CONTE<sup>DI</sup> SPORCK

Il Carnevale dell' Anno 1731.



Stampato in Praga per Adalberto Guglielmo Wessely Factor.

# GRISELDA

Musicalisches Schau-Spiel

Welches

In Ihre Hoch-Brässl. Excellenz

Herrn Herrn

Frank Antoni

Des Heil. Röm. Reichs

Graffen von Sporck

(Titulo pleno)

Zugehörigen Theatro zu Prag Anno

1731. zur Fastnacht-Zeit wird repræsen-  
tirt werden.



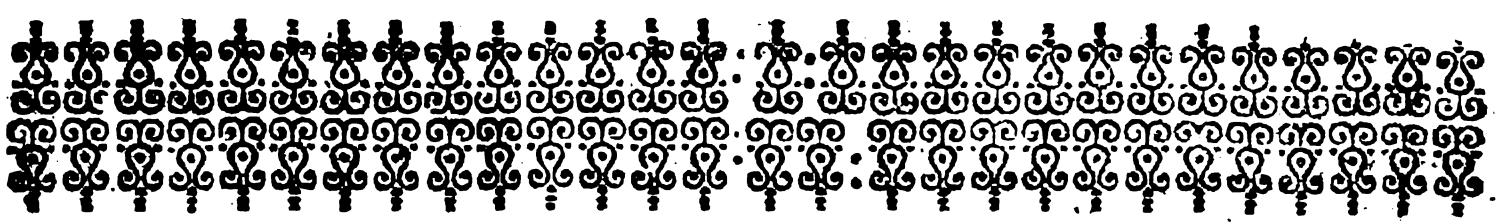
Gedruckt zu Prag in Carolin bey denen Labaunischen Erben  
durch Adalbert Wilhelm Bessely/ Factor.

# ARGOMENTO.

**G**ualtiero, ( intitolato nel Drama Re di Sicilia , per maggior nobiltà della Scena, tutto che nella Storia , altro egli non fosse, che Marchese di Saluzzo ) invaghiatosi di una semplice Pastorella per nome Griselda, da lui veduta più volte in occasione della Caccia, la prese in moglie; non potendo altrimenti espugnare la di lei virtù, nè soddisfare al suo Amore. Tal matrimonio diede a Popoli occasione di mormorare, e doppo la nascita d'una Fanciulla primo frutto di dette nozze, sarebbero passati a qualche sollevatione, se il Re non l'avesse ripressa, facendo credere di aver fatta morire la figlia chiamata Costanza, di nascosto, inviandola a Corrado Duca di Calabria, per che la educassero segretamente, Era già arrivata all'età di quindici anni Costanza, senza ch'ella , o altri fuor che Gualtiero, ed il sudetto Duca sapesse la vera condizione della sua nascita pubblicandola sempre il Duca non men che Reale, Aveva il sudetto Duca un figlio chiamato Roberto, il quale avanzandosi in età con Costanza, si avanzavano ancora in amore , che veniva segretamente approvato dal Padre e medesimamente ne veniva avvertito Gualtiero: In questo mentre nacque un altro fanciullo a Griselda, e tornando allora i Popoli ad una nuova sollevatione istigati da Ottone Principe Primato del Regno, che era invaghito della Regina; Gualtiero volle por fine a tanti disordini con la finzione di ripudiare Griselda. e di ritrovarsi altra sposa. Usò egli quest'artificio, perche conoscendo pienamente la virtù della moglie; Voleva che ella ne desse pubblica prova, e che quindi i sudditi conoscessero, quanto ella meritasse quel grado, che più era nobilitato per lei dalla grandezza dell'animo, che oscurato dalla viltà della nascita. Tanto fece, e scrisse a Corrado che gli mandesse Costanza in qualità di sua moglie ed intimato a Griselda il ripudio, la rimandò alle sue selve. Ella soffersè il tutto con una fermezza assai più che donnesca; I finti rigori di Gualtiero, Le vere persecutioni d'Ottone, che in tal disgrazia di Griselda si va lusingando di potere ottenerla per moglie, fanno tutto l'intreccio della Favola con quelli avvenimenti, che per entro vi si ravvisano.

# Inhalt.

**G**ualterus ( das Drama , womit es um desto edler vorgestellt werde , ungeachtet er , der Histori nach , keines andern Characteris , als eines Markgraffen zu Saluzzo , gewesen , betitelt ihn doch mit den Nahmen eines Königs in Sicilien ) hatte aus Gelegenheit der Jagd Griselda eine einfältigen Schäfferin ausblühende Schönheit zum öfftern erblicket , und sich dermassen in sie verliebet , daß er endlich mit der jeringen , welche er zu dem , daß sie dessen Gelüsten genug thäte , nicht kunt bewegen , die Ehe geschlossen , und sie zu seiner Braut ausertiesen. Es hatte aber diese Ehe dem Volck zu murmeln Anlaß gegeben ; man wurde auch , nach dem Griselda nur eine Prinzessin , als die erste Frucht einer solchen Ehe , auf die Welt gebracht , zu einem würcklichen Aufruhr geschritten seyn , wann er selbige nicht bald gedämpft , und dem Volck zu glauben gegeben hätte , daß er Constantiam ( so hieß das neugebohrne Töchterl ) heimlich hätte hinrichten lassen ; selbiges unterdessen Conrado Herzogen in Calabrien zur heimlichen Aufzuehung überlassend. Constantia hatte bereits das fünfzehende Jahr erreicht , ohne daß sie weder einiger anderer , Gualterum , und besagten Herzogen außgenommen , wessen Tochter sie wäre , einige Wissenschaft gehabt hätten ; unerachtend der Herzog ihr allzeit ein Königliches Hertommen ben gemessen. Es hatte dieser Herzog einen Sohn , dessen Nahmen Robertus , welcher mit Constantia aufgezogen wurde. Zwischen diesen beyden nahm auch die Liebsneigung zu welches ihm der Herzog in geheim gefallen und davon Gualterium benachrichtigen ließe. Darauf gebahre Griselda einen Prinzen , ob dessen das Volck , als welchem der Fürst Otto des Reichs Primas , und welcher in die Königin verliebt war , stets in denen Ohren lage , er solte sich wider Gualterium von neuen aufwickeln. Gualterus willens einer solchen Unordnung vorzubauen , stellet sich als wolte er Griseldam von der Seiten verstossen , folgendes sich um eine andere Braut umschauen , dieses Funds hat er sich dessentwegen bedienet , weilue ihm die Treue und Standhaftigkeit seiner Ehe-Consortin am besten bekant ware ; und wolte , sie solte öffentlich gepriset , und ihr Werth denen untergebenen Vasalen vor Augen gestellet werden , womit sie bekenneten , daß sie eine Königin zu seyn wohl verdiene , als welche die Königlische Würde , durch ihre Großmüthigkeit scheinbahrer gemacht , als sie vor ihrer verächtlichen Geburt verfinstert werden könnte. Demnach unterredete er sich mit Conrado , daß er ihm Constantiam , unter dem Schein sich mit ihr zu vermählen , überliefern solte. Griselda deutet er die Ehe-Schwendung an : sie solte in ihrem Wald , wo von sie kommen war , widerum zuruck kehren. Sie aber thate alles und jedes mit einer mehr als weiblichen Großmüthigkeit übertragen. Nun die von Gualtero nur zum Schein von Othone aber in der Wahrheit selbst ( allermassen Otto ihm selbst schmeichelte , daß das neue Unglück Griseldæ sie darzu bewegen wurde , daß sie seinen Willen beyfallen möchte ) wider sie ergehende Verfolgung geben dem mit denen in der Action sich zuehenden wahren Geschichten vereinbahreten Gedicht gleichsam das ganze Leben.



# ATTORI.

**GUALTIERO** Re di Sicilia,

*Il Signor Giovanni Dreyer.*

**GRISELDA** sua Moglie,

*La Signora Anna Costimi, Virtuosa di S. A. S. Il Signor Principe Ereditario di Modena.*

**COSTANZA** Principessa loro Figlia,

*La Signora Giustina Eberardi Virtuosa della Serenissima Gran Principessa di Toscana.*

**ROBERTO** Principe di Calabria.

*La Signora Christina Maria Avolio, in attuale Servizio di S. M. Il Re di Svezia, e Landgravio d Haffia.*

**OTTONE** Primato del Regno di Sicilia.

*La Signora Margherita Flora.*

**ELPINO** Servo di Gualtiero.

*Il Signor Bartholameo Cajo.*

**Everardo** figlio di Gualtiero e di Griselda, che non parla.

MU-

# Aufftrettende Personen.

**G**ualterus König in Sicilien.

Der Herr Johann Dreyer.

Grifelda seine Königliche Ehe-Gattin.

Die Frau Anna Cosimi, Ihre Durchleuchtigen  
Hohheit des Erb-Prinzen von Modena Virtuosa.

Constantia beeder Tochter.

Die Frau Justina Eberhardi / Ihre Hochheit der  
Groß Fürstin von Toscana Virtuosa.

Robertus Ein Erb-Prinze in Calabrien.

Die Frau Christina Maria Avolio, würkl: im Dienst  
Ihro May. Königs in Schweden / und Landgra-  
fen in Hessen begriffen.

Otto in Königreich Sicilien Primas.

Die Frau Margaritha Flora.

Elpinus Gualteri Diener.

Der Herr Bartholomeus Cajo.

Euerhardus Gualteri und Grifeldæ Sohn / welcher in  
der Scen nichts Recitiret.

Verende=

# **MUTAZIONI DI SCENA**

## **NELL ATTO PRIMO.**

Sala d' Udienza con Trono.

Atrio della Reggia da cui vedesi il Porto illuminato-  
per l' accoglimento della nuova Sposa di Gual-  
tiero.

Stanze nella Reggia

## **NELL ATTO SECONDO.**

Campagna amena con Rustica Capanna fovra piccio-  
la Collinetta.

Veduta interna della Capanna di Griselda con pove-  
ro letto.

Atrio nella Reggia con Trono.

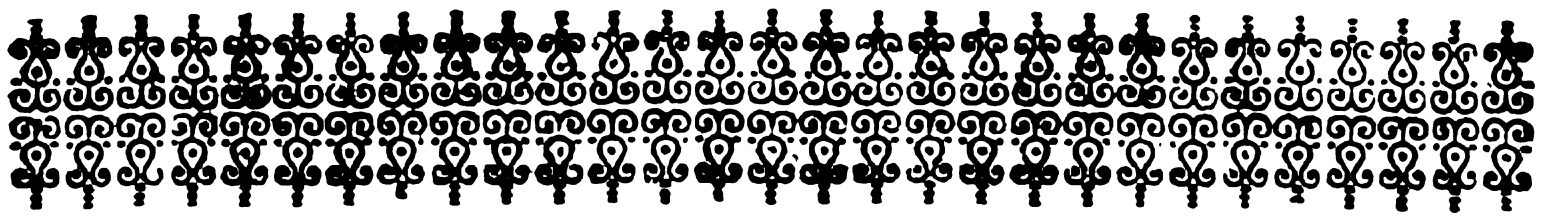
## **NELL ATTO TERZO.**

Giadino Delizioso.

Luogo magnifico , illuminato pomposamente per le  
Nozze.

**ATTO**





# Veränderungen der Scenen.

## In der ersten Abhandlung.

- I. Ein Audienz-Saal mit einem Thron.
- II. Ein Vorhoff in der Burg / von wannen man auf das Gestatt / so zur beneventirung der neuen Königlichen Braut / welche auf einen herrlichen Schiff anlandet / mit vielen Lichtern besetzt / außsehen kan.
- III. Königliche Ziemerre.

## In der anderten Abhandlung.

- IV. Ein annehmliches Feld / und ein Bauren-Hüttlein auf einen kleinen Hügel.
- V. Das Außsehen von innen des Hüttleins Grifeldæ mit einen schlechten Bett.
- VI. Vorhoff in der Burg mit einem Thron.

## In der dritten Abhandlung.

- VII. Ein Lustgarten.
- VIII. Ein herrlicher / und prächtig mit Lichtern besetzter / und zur Hochzeit zubereiteter Orth.

# ATTO PRIMO.

Sala d' Udienza con Trono.

## SCENA PRIMA.

Gualtiero, e Popoli.

**Q**uesto ô Popoli è il Giorno, incui la legge  
Da voi prende il Re vostro. A voi fa sdegno  
Veder, ch'empia il mio letto  
Donna tratta da Boschi.  
Tal Griselda a me piacque;  
Tal la sdegnate. Al fine  
La destino al ripudio. Or che la rendo  
A le natie sue selve,  
Col vostro amor quel del mio core emendo.

## SCENA II.

Griselda, e detti.

**E**Ccoti, o Sire, innanzi  
L'umil tua serva, *Gual.* fiedi  
*Gris.* Ubbidisco. *Gual.* (il ripetere ci giovi  
Gli andati eventi.) Dimmi,  
Qual io son; qual tu fosti. *Gris.* ( alto Principio )  
In vil tugurio nacqui *Gual.* Era tuo incarco?  
*Gris.* Pascer gli Armenti *Gual.* Il mio? *Gris.* Dar leggi al mondo,  
*Gual.* Come al foglio salisti?  
*Gris.* Tua bontà fù cui piacque  
Sollevarmi dal pondo  
Della mia povertà vile, ed abietta,  
*Gual.* Prole avemmo. *Gris.* una figlia. *Gual.* Io fui per essa  
E carnefice, e Padre. *Gris.* Era tuo sangue,  
E versarlo potevi a tuo piacere.  
*Gual.* E m'ami anche crudel? *Gris.* meno amar io  
Non ti potrei, se ancor versassi il mio.  
*Gual.* La Sicilia ov'io Regno

Ubbi-

# Erste Abhandlung.

Ein Audienz-Saal mit einem Thron.

## Erster Auftritt.

### Gualterus und das Volk.

**H**ieser, O liebe Getreue, dieser ist der Tag, an welchem euer König von euerem Willen hangen muß. Euch will es nicht gefallen, daß das Königliche Ehe-Bett mit einem aus dem Wald aufgetriebene Weib betreten werde. Ein solches Weib ist Griselda, an welchem ich zwar das höchste Wohlgefallen trage: in euch aber den Zorn erwecket. Nun hab ich mich entschlossen sie wegzuschaffen, und die Ehescheidung vorzunehmen. Ich weise sie demnach in ihre Geburts-Statt und soll den Wald widerum bewohnen. Damit ich also meine zu euch tragende Liebe erzeige, beraube ich mich dessen, was mir besonders lieb ist.

## Andeter Auftritt.

### Griselda und die Vorigen.

**Gris.** Herr! sehe da deine verächtliche Magd vor deiner Gualt. Setze dich nieder. Ich gehorsame. **Gualt.** Ich erachte unnothig zu sehn, alles, was sich bishero ereignet zu widerhollen; sag an, was meinst, wer ich sehn, und wer du gewesen sehest? **Gris.** Die Wichtigkeit des Ausgangs zenget sich gleich am Anfang; Ich bin in einer schlechten Ditten geboren. **Gualt.** Was war deine Berrichtung?

**Gris.** Das Viehwanden. **Gualt.** Und was ist mein Amt; **Gris.** Der Welt Gesähe vorzuschreiben.

**Gualt.** Wie bist du aber zum Thron gelanget?

**Gris.** Es hatte deiner Güte gefallen, mich des schwehren Lasts meiner verächtlichen Armuth zu entheben.

**Gualt.** Wir haben nun ein Kind gezeiget. **Gris.** Ein Töchterlein. **Gualt.** Ich bin dessen Vater, und zugleich Scharfrichter gewesen. **Gris.** Es war dein eigenes Blut, darum hast es nach deinem eigenen gefallen vergiessen mögen.

**Gualt.** Liebest du dann einen so grausamen Mann noch?

**Gris.** Wann du auch dieses mein Blut vergiessen wollest, kunte ich dich dennoch nicht weniger lieben.

Ubbidirmi ricusa; Ella mi sgrida  
 Che i talami reali abbia avviliti  
 Co' i sponfai di Griselda;  
 E a chiamar m' ha costretto  
 Sposa di Regio sangue al Trono e al Letto.

*Gris.* Le Provincie Vassalle  
 Tanti lustri soffrir me per Regina  
 Ed ora sol mi sdegnan? *Gualt.* da gran tempo.  
 Io già svenai di Stato alla ragione  
 L' amata figlia. Gl' odii  
 Sopij, ma non estinsi.  
 Or che nacque Eberardo, impaziente  
 Torna all' ire, e m' insulta.  
 Moglie più non mi sei. *Gris.* Ecco, mi spoglio  
 Il Diadema, e lo Scettro, e a quella destra  
 Che mel cinse, e mel diede  
 Riverente il ritorno; *Gualt.* (alma resisti)  
*Gris.* Se ti piaccio in tal guisa  
 Nelle perdite ancor trovo gli acquisti.

## SCENA III.

Elpino, e detti.

*Elpi.* Presto, Signore - - *Gual.* Elpino  
 Or al Porto. • - *Gris.* Che fia?  
*Elpi.* Ahime, qui la Regina. *Gual.* e bene? Al porto - -  
*Elpi.* Se mi sente Griselda Elpino è morto. (a Gualtiero piano.)  
*Gual.* Parla, non dubitar. *Elp.* Giunta è la sposa.  
*Gual.* Giunta è la regia sposa? Addio Griselda,  
*Gris.* Così tosto mi lasci? *Gualt.* Atteso io sono.  
*Gris.* Almeno un solo sguardo  
 Volgimi per pietà. *Gualt.* troppo mi chiedi  
*Gris.* Dunque Gualtiero Addio.  
*Elpi.* Se ti lascia Gualtiero ti lascio anch'io

*Gual.* • Sicilien will mir, als dem König, keinen Gehorsam mehr leisten: Das Volk murret wider mich. daß ich den Königlichen Thron, mich mit dir vermählend, solle geringschätzig gemacht haben; dehero ich gezwungen bin eine Königliche Person zu einer Braut zu erkiesen.

*Gris.* Die untergebene Landschaften haben mich durch so viel Jahre vor eine Königin erkennet! nun aber halten sie mich vor eine der Cron Unwürdige.

*Gris.* *Gualt.* Es ist auch schon eine geraume Zeit, daß ich, dem Staat ein Genügen zu leisten; womit ich zwar den Haß ein wenig gedämpffet, doch nicht gänzlich außgerottet. Und endlich als uns der Sohn Eberhard gebohren, werden sie von neuen unwillig, und bitten mir einen Troß an. Also wisse, daß du nicht mehr meine Ehe-Gattin sehest. *Gris.* Siehe, ich nehme die Cron mit samt dem Scepter von meinem Haupt ab, und lieffere sie ehrerbietig in jene Hand widerum, von welcher ich sie empfangen habe.

*Gualt.* (Ach Seele laß dich nicht erweichen)

Und so fern du an deme ein Wohlgefallen tragest, halte ich einen solchen Verlust so gar vor einen grossen Gewinn.

## Dritter Auftritt.

### Elpinus und die vorigen.

*Elp.* Herr. nur bald = *Gualt.* Elpine.  
Nun an daß Gestatt = = *Gris.* Was soll das bedeuten.

Ach Herr / da ist unsere Königin. *Gualt.* Was ist daran gelegen? fort an das Gestatt.

*Elp.* Wann mich Griselda höret, so ist Elpinus des Todes.  
(Dem Gualtero in das Ohr.)

*Gualt.* Rede, und fürchte dich nicht. *Elp.* Die Braut ist angekommen.

*Gualt.* So ist die Königliche Braut angelanget. Hab dich wohl Griselda.

*Gris.* So wilst mich dann so bald verlassen; *Gualt.* Man wartet meiner.

*Gris.* Habe doch die Güte und schäncke mit einen liebeichen Blicker.

*Gualt.* Du verlangst zu viel.

*Gris.* So hab dich dann wohl Gualtere.

*Elp.* Wann Gualterus dich verlasset, so verlasse ich dich auch.

*Encl.*

Più nobile ogetto  
 Più vago sembante  
 Amante mi rese  
 M'accese nel petto  
 Le fiamme d'amor.

M'udisti? comprendi  
 Perché si mi piace  
 La nuova mia face?  
 Sai tu che del Regno  
 Più degno è quel cor?

Più &amp;c.

## S C E N A IV.

Grifelda e poi Ottone.

**E**cco il tempo in cui l'anima  
 Dia saggio di se stessa. Ostri reali  
 Vesti già senza fallo, e al primo nulla  
 Torni senza viltà.

*Ott.*

Regina, se più badi  
 Più Regina non sei.

*Grif.*

Chi mi toglie il Diadema,  
 Mi ritoglie un suo don. *Ott.* Io, se lo imponi  
 Anche in braccio a Gualtiero  
 Svenerò, chi ti toglie

*Grif.*

Il nome, di Regina; e quel di moglie;  
 Iniquo! e lo potresti? e tal mi credi?  
 Col prezzo della colpa  
 Grandezza non s'ottien, si ottien rovina:  
 Sin che l'fenso è Vassallo io son Regina.

Senza Regno - E si depressa,  
 Mostro indegno - In me la stessa  
 Troverai - Nè far potrai, - - -  
 Traditor, perfido, ingrato,  
 Che all'amato  
 Sposo mio non serbi fe.  
 Va, crudel, lungi da me;  
 Nè d'amor più Lusingarti.

Vanne;

Cualt.

Mir kommt etwas bessers / und schöner vor Augen /  
Es vor meine Liebe wird viel besser Tangen.

Der Pfeil s Herz durch bringet /  
Die Flamen Anzindet.

Hast es nun vernommen / und kanst es wohl fassen /  
Warum du mir diese Freud solst überlassen ?

Sie taugt zu dem Throne ;  
Nicht du / und zur Crone.

## Vierter Auftritt.

Grifelda hernach Otto.

**D** Seele mein , diese ist nun die Zeit , an welcher du jenes , was du vermagst , ein Probstuck von dir gebest. So gut , aber als du mit dem Königlichen Purpur ohne allen Hochmuth dich hattest umgeben , eben mit unverzagten Gemüth kehre widerum zu dein voriges Nichts zuruck.

Otto.

Königin ? so du noch verweilest , wirst du keine Königin mehr seyn.

Grif.

Derjenige , welcher mich meiner Cron beraubet , hat mir nicht anders benomen , als was er mir hatte geschendet. Ott. So du mir es befehlest , getraue ich mich denjenigen welcher dir den Nahmen einer Königlichen Braut benehmen wolte , ungeachtet er zwischen denen Armben Cualteri sich befindet , umbs Leben zu bringen.

Grif.

Du Boshafter ! Buntest du dieses auf dein Herz bringen , und haltest dieses bö mir ? Nein , die Hoheit last sich mit dem Werth der Bosheit nichts ertausfen , die Bosheit zehet ihren Untergang nach sich : als lang ich meine Gelüsten unter der Boshmässigkeit halte , so lang bleib ich eine Königin.

Cupido hast gebaut auf schlechten Grund.  
Auf dieses Unglück mein dein argen Fund.  
( O ihr verliebte Herzen sagets frey /  
Statts meiner / ob dann dieses möglich sey )

Sib

Vanne; parti  
Traditore del tuo Re.

Serva &c.

## SCENA V.

Ottone solo

**T**Roppo avvezza è Griselda  
Tra le Porpore, e l' fasto; Or la Corona,  
Adito non le lascia, a miei sospiri;  
Ma forse col Diadema  
Deporrà la ferezza;  
E lontana dal foglio  
Avrà forse pietà del mio Cordoglio.  
Chi Regina mi disprezza  
Pastorella mi amerà.  
Le da fasto la grandezza,  
Ma un di forse gentilezza  
Potrà darle la viltà. Chi Regina &c.

*Atrio della Reggia da cui vedesi il Porto illuminato per l' accoglimento della  
nuova sposa del Re, che approda in nobil Galera.*

## SCENA VI.

Roberto, e Costanza con seguito, Gualtiero  
ed Elpino, che vengono ad incontrarla al suono  
d' allegra Sinfonia.

*Gual.* **B**ellissima Costanza.  
*Cost.* Gran Re *Gual.* Qual mai ti stringo e qual nel core  
Mi nasce in abbracciarti  
Tenerrezza e piacer, figli d' Amore?  
*Cost.* Signor, da tua bontà l' alma sorpresa  
Tace; e i timidi affetti,  
Più che il mio labbro, il mio tacer palesa;  
*Rob.* (Soffri o misero core)  
*Elpi.* Lascia, ch' anch'io, Regina,



Sih/ wie ich mich unüberwindlich halt /  
Trog dieser Scharffen Peyn/ trog dem Gewalt.  
Wann ich nicht sagen darff / er sene mein )

## Sünfter Auftritt.

Otto allein

**G** R. Selda ist viel zugewohnet mit dem Königlichen Purpur zu prangen ;  
die Cron laß nicht zu , daß meine Seuffzere zu ihr einen Zutritt gewinnen.  
Lasse sie aber die Crone absetzen , ich hoffe , sie wird mit der selben auch ihre  
Hartneigkeit ablegen ; da sie nicht mehr den Thron wird vor Augen haben ,  
wird sie vielleicht dieses mein Herken-Lend zum Mitleyden bewegen.

So lang sie Königin wird seyn /

Hab anders nicht zu hoffen /

Als Schmach / Verspottung nur allein /

Ja / ja ich habs getroffen.

Der Pracht bringt ihr ein hohen Muth ;

Laß sie verachtet werden /

Als dann ein Adeliges Blut /

Wird zeugen / lind Geberden.

Ein Vorhoff in der Burg / von wannen man auf das Gestatt / so zur Beneventi-  
rung der neuen Königlichen Brauth / welche auf einem herlichen Schiff ans  
landet / mit vielen brennenden Lichtern besetzt / außsehen kan.

## Sechster Auftritt.

Robertus und Constantia mit dem nachzug /  
Gualterus und Elpinus , welche dieser mit einer an-  
nehmlichen Music entgegen gehen.

*Gualt.* Schönste Constantia.

*Con.* Grosser König ! *Gualt.* Ach was für eine zarte Vergnügenheit , welche  
von der Liebe gebohren , empfindet nich mein Herk , in deme ich dich umbfange.

*Gonst.* Herr , also ist es : Deine Güte hat meine Seele in Bestürkung gesehet ,  
und erstumme so gar. Doch dieses mein Stillschweigen gibt meine Liebes-  
Bewögungen viel besser als immer der Mund thuen kan , an Tag.

*Rob.* ( Ach du elendes Herk ergib dich der Geduld )

La man ti baci. *Gual.* è questi  
Il fido servo Elpin. *Cost.* Mi farai caro.

*Gual.* Omai vien meco a parte  
Di questo Scettro, e del mio letto ò bella.  
Tu pur vieni o Roberto,  
O di ceppo Regal germe ben degno.  
Oggi da voi riceva  
Ornamento la Reggia, e gioia il Regno.

*Gual.* Vago sei volto amoroso  
Ma t'affligge un non sò che,  
*Cost.* Sento anch'io nel mio contento  
Che m'affligge un non sò che,  
*Gual.* Dillo a me per tuo riposo  
Quest'affanno, e che cos'è?  
*Cost.* S'io nol sò che pur lo sento  
Chi può dir che cosa egl'è

Vago sei &c.

## SCENA VII.

Roberto solo.

**A**L Reggio sguardo, ah! troppo  
Piacque la mia Costanza. Ed a chi mai  
Non piacerea quel volto?  
Sol per mio mal le stelle,  
O pupille adorate,  
Fero me così amante, e voi sì belle?

Non cede all' Austro irato,  
Non teme - allor, che freme.  
Il turbine sdegnato  
Quel monte, che sublime  
Le cime, - Inalza al Ciel.  
Costante ad ogni oltraggio  
Sempre la fronte avvezza.

*Elp.* Königin erlaube mir einen gnädigen Handkuß *Gualt.* Dieser ist Elpimus mein getreuer Diener. *Const.* Du wirst mir lieb und wehrd seyn.

*Gualt.* Nun komme O schönste mein! dich mache ich zu einer Königin, und zu meiner Ehe-Gemahlin, komme du auch Roberte, der du ein würdiger Sproß von Königlichem Stamme bist. Heint soll von eurer Gegenwart der Hoff eine Zierde, und das ganze Reich eine Freund empfangen.

*Gualt.* Dein Gestalt ist wunderschön / doch etwas / weiß nicht was /

Mirs s Herze quälen will / schier ohne Unterlaß.

*Const.* Auch mich in Mitten meiner Freud ein Schmerz anzücht /

Und was es möge seyn / zu sagen weiß ich nicht.

*Gualt.* Vertraue mirs / so hat dein Herz die Ruhe seyn /

Was geht dir ab ? vertraue es doch dem Liebsten dein /

*Const.* Wann ich nicht weiß / was dieses sey / was ich empfind /  
Wie wird ich können sagen was es sey / mein Kind.

## Siebender Auftritt.

Robertus allein.

Nur gar zu viel hat meine Beständigkeit des Königs Augen gefallen!  
und wem solte jene Schönheit nicht gefallen? O ihr des Anbethens würdige Augen! der Himmel hat euch zu meinem alleinigen Unglück so wunderschön gestaltet, und mir eine so hefftige Liebe in das Herz eingegossen.

Gleichwie sorgfältig sitzt ein Turteltaubelein

Am Gipffel einer Nischen /

Ob nicht vielleicht mächt gähling fallen ein

Der Geyer und dergleichen /

Die Junge weg zutragen ;

Also auch ich hie warten thu / besorge mich

Mit Kummern vielerley /

Daß / wann ich weit von meinem Schatz ; es

Wurde sich

Disprezza - Il caldo raggio,  
Nè cura il freddo gel. Non cede &c.

*Stanze nella Reggia.*

## SCENA VIII.

Gualtiero vagheggiando il Ritratto di Costanza, e Griselda indisparte.

*Gual.* Quanto vago è quel sembiante,  
Che m' accende, e m'innamora.

*Gris.* Ma più fida e più costante  
E' quest' alma che t'adora.

*Gual.* Griselda? e non partisti?

*Gris.* Parto amato mio Re, poiche mi e tolto  
Dirti amato mio spolo,  
Già ritorno alle selve.

*Gual.* Adorate sembianze *(affettando di vagheggiare il ritratto.)*

*Gris.* Vengo sol da quest' occhi, - -  
Si, da quest' occhi, ond'ardo,  
A ricever l' estremo,  
Sia pietoso o crudel; caro tuo sguardo.

*Gual.* Che! di te mi favelli? ed io credei  
Che la mia nuova sposa,  
Ti occupasse il pensier. La viddi. O quanto  
Bella e gentil! tu stessa  
L'amaresti o Griselda. *Gris.* E l'amo anch'io.  
Ciò che piace al tuo sguardo, è caro al mio.

*Gual.* Nel suo ritratto appunto  
Vagheggio il dardo ond' hò trafitto il core.

*Gris.* La tua gioia, e conforto al mio dolore.

*Gual.* Vedi s'io mento. *Gris.* Oh Numi!

Quai sembianze! qual volto!

*Gual.* Che ti sembra, *Gris.* Ah Signore.

Ne tuoi vedo i tuoi lumi,

Ne la sua la tua fronte; e in lei ravviso

21

Erste Abhandlung.  
Dieß Herz / ob es getreu/  
Mit feiner Ruh vertragen.

Zimmere in der Burg.

**Achter Auftritt.**

Gualterius sich in das Portrait Constantiæ ver-  
gaffend / und Grifelda auf der Seiten.

**Gualt.** Wahr ist's, gar unvergleichlich ist ja ihr Gestalt, die dieses Herz anfind,  
macht lieben mit Gewalt.

**Grif.** Doch wisse, daß, ja unvergleichlich grösser sey des Herzens mein, und  
dieser Seele stette Treu.

**Gualt.** Grifelda! bist du dann noch hier?

**Grif.** Ach ja, ich geh fort, mein geliebtester König, nachdem mir nicht mehr  
gestattet wird, dich meinen Schatz zu nennen. Ja, ja, ich gehre wieder-  
rum in meine Waldung zurück.

**Gualt.** O du des Anbethens würdige Entwerffung!

(Stellet sich / als wann er von dem Portrait eingenom-  
men wäre.)

**Grif.** Ich komme nur deshalb / daß ich von jenen Augen . . . Ja von  
jenen Augen, welche mich vor Lieb brennen machen, den letzten Blicken,  
er sey grausam, oder liebeich, zu empfangen.

**Gualt.** Was? redest du mir nach von dir? Und ich hätte mir eingebildet, daß  
du auf nichts anders, als auf die Herausstreichung des Lobs der neuen  
Brauth zu gedencken habest. Ich hab sie erblicket; O wie holdseelig, und  
charmantisch ist sie! Du selbst thätest sie inniglich lieben. **Grif.** Ungezwis-  
felt thät ich sie lieben, und nicht allein sie, sondern auch all dasjenige, was  
dir lieb, und angenehm seyn mag.

**Gualt.** In ihrem Portrait kan ich meine Augen, an jenem Pfeil, welcher  
mein Herz verwundet, nicht gnugsam wehden.

**Grif.** Deine Freud ist auch meine Herzens Stärkung.

**Gualt.** Schau nur an, und sage, ob ich die Wahrheit nicht rede. **Grif.** Ach  
Himmel! Was für ein holdseeliges Gesicht ist nicht dieses!

**Gualt.** Was haltest du dafür? **Grif.** Ach Herr! aus ihren Augen schauen di

De

Solo alquanto men crudo il tuo bel viso.

*Gual.* E' bella? *Gris.* E' dite degna.

*Gual.* Godrò seco felice. *Gris.* Il Ciel ti dia

Lunga età, fausto Regno.

De tuoi figli i Nipoti

Ti vezzeggino intòrno, e appena in tanta

Serie d'alte fortune

Ti sovenga tal volta

Della misera tua fedel Griselda.

*Gual.* Altro dirai? *Gris.* Che serbi

La pietà che a me nieghi

Per l'innocente figlio, e in lui perdona

Al tuo, non al mio sangue.

*Gual.* Non più. *Gris.* Parto, mio sire.

Lunge del caro ogetto

Troppo qui ti trattinni.

La forza, che a te fai ti leggo in volto.

*Gual.* Torna ai Boschi, e ti affretta.

(Ceder mi converrà, se più l' ascolto.)

Quel basso vapore

Che in aria s'accoglie

Al guardo ne toglie

Del Sol lo splendore,

Ma il Sol quell' oltraggio

Col raggio sciorrà.

E se la conchiglia

Nasconde - Fra l'onde

La lucida figlia,

Al fine tall' ora

Ai rai dell' Aurora

Celarla non sa.

Quel basso &c.

SCE-

Deinige heraus, auf ihrer Stirn spielet die Deinige, dieses allein merck ich an ihr, daß ihr Antlitz um etwas freundlicher seye, als der Deinige.

*Galt.* Ist sie dann schön? *Gris.* Ja, und deiner wohl werth.

So werde ich mit dir ganz vergnügt leben. *Gris.* Der Himmel verleihe dir ein langes Alter, und eine glückselige Regierung: Um deiner sollen deine Kinds- Kinder herum stehen; wirst vielleicht auch dann, und wann, da dir das Glück hauffenweis in die Schooß fallen wird, deiner armseeligen getreuen Griselde ingedenck seyn.

*Gualt.* Hast noch etwas vorzutragen? *Gris.* Ja noch dieses, daß du diejenige Güte, welche du mir versagest, dem unschuldigen Enerhardo vorbehalten wollest.

*Gualt.* Es ist schon genug. *Gris.* Ich schende nun von dir, mein Herr, und will weit von meinen Augentrost bleiben; dann ich mercke aus deinem Angesicht, daß du dich ungern hie aufhältst, und darum dir Gewalt anhuest.

*Gualt.* Gehe, geh deinem Walde zu, und geh nur bald. (Wann ich dich weiter anhören solte, müste ich mich ihr ergeben.)

Ein dicker Dunst den Luft verfinstert zwar /  
 Verfinstert auch die Sonnen;  
 Die Sonn zerstreuet ihn mit ihren Strahlen clar /  
 Die Krafft wird ihm benommen;  
 Und ob die Muschel schon ihr Tochter will verhieln  
 Unter den tieffen Wöllen;  
 Aurora doch kommet an mit ihren Strahlen viel /  
 Das Perlein must sie stellen.

## SCENA IX.

Elpino col fanciullo Everardo, Criselda. e poi  
Ottone.

*Elpi.* **Q**ual chiedesti, ecco il figlio  
Tel concedo un momento,  
Et'uso gran pietà, con mio periglio.

*Gris.* Everardo, ò soave  
Frutto dell'amor mio!  
In te, già di quest' alma  
Bacio una parte; bacio *(baciando il Bambino)*  
L'immagine adorata  
Del mio Gualtiero, e in un sol bacio sento,  
Rallentarsi il dolor del mio tormento.

*Ott.* Ciò, che imposti esequisci *(ad Elpino a parte)*

*Gris.* Labbro vezzoso, e caro, *Elpi.* a me Criselda, *(Le toglie il fasciullo)*

*Gris.* Lascia ancora un momento.

*Elpi.* Non posso; *Gris* Ahime di vita  
Toglimi ancor. *Otto.* *(Che più dimori?) (ad Elpino.)* *Elp.* in vano - -

*Gris.* Chi e' di cor sì spierato,  
Che nieghi ad una Madre un dolce amplesso?

*Elpi.* T'el dica Ottone, *Ott.* Il tuo Gualtiero istesso.

*Gris.* Dal labbro più odioso  
Giunger non mi potea nome sì caro.

*Otto.* Io pietoso tel lascio.

*Gris.* Ricuso il dono. *Ott.* Ingrata, *Gris.* Ecco, veloce,  
Per non soffrir tuoi sguardi,  
Alla fatal partenza il piè s' appresta.  
Mio Gualtier t' ubbidisco, *Ott.* Odi t' arresta.

*Gris.* So, che vuoi parlar d'amore

Nè al mio core

Sa piacer la tua favella.

Non dar luogo alla speranza;

Così vuol la mia costanza,

E il tenor, della mia stella. Se, che vuoi &c.



## Zweiter Auftritt.

Elpinus mit dem Kind Everhard , Griselda , hernach Otto.

*Elp.* Sie, was ich für ein grosses Mitleiden, und zwar mit Gefahr meines Lebens mit dir trage. Nimm hin dein Kind auf eine Zeit, wie du es verlangest hast.

*Gris.* Everharde, O du angenehme Frucht meiner Liebe! Ich küsse in dir einen Theil meiner Seele; in dir küsse ich das hochschätzbare Ebenbild meines Gualteri; ein sothanter einziger Kuß (Küßet das Kind) ist seelig meine grosse Schmerzen zu hindern.

*Ott.* Was ich dir zu thun anferleget, solst du also balden vollziehen.  
( zu Elpino auf der seithen )

*Gris.* Ach ihr zuckerfüsse Leffen. *Elp.* Gib das Kind her.  
( Nimmt ihr das Kind widerum weg. )

*Gris.* Ach nur noch ein kleine Zeit.

*Elp.* Das kan nicht seyn. *Gris.* Ach bringe mich doch auch samt dem Kind umb.

*Ott.* Warumb verweilest du dann. ( zu Elpino. )

*Elp.* Es ist umb sonst.

*Gris.* Ach wer kan doch über seyn Herk bringen daß er einer Mutter eine süsse Umbarmung versagen wolle?

*Elp.* Laß dir's von Ottone sagen. *Ott.* Es sage dein Gualtierus selbst.

*Gris.* Ein solcher lieber Nahm kunte von keinen verhaßteren Mund nit kommen.

*Ott.* Ich will ihn dir auß purer Güte überlassen.

*Gris.* Ich verlange diese Gnad nicht. *Ott.* Du und anckbahre. *Gris.* Nun weil ich deine Anblicke nicht mehr aufstehent an, will ich in aller Eile meine unglückselige Reise antretten. Mein Gualtere Ich will dir gehorsamen. *Ott.* Höre, halt still.

*Gris.* Aus dem Gesang den Vogel kenn  
Wollst reden nur von Lieben;  
Aber Treüherzig dir bekenn.  
Darmit thust mich betrüben.  
Vergebens ist die Hoffnung dein/  
Die Müh ist all verlohren /

ATTO I.  
S C E N A X.

Ottone, Elpino con Everardo.

**N**On giovan le Lusinghe  
Gioveran le minaccie. *Elpin. Elpi. Signore*

*Ott.* Sino ad altro mio cenno

Custodisci il fanciullo ; A me già diede

Gualtier gl' ordini suoi, *Elpi. sai la mia fede* *(parte.)*

*Ott.* Altra via con costei

Si ha da tentar, cor mio: Già la disegno.

Ciò che non può l'amor vinca lo sdegno,

Benche mi sia spietata,

Benche mi sprezzi ingrata

Quella beltà severa,

Pur spera - Questo cor.

Vedrò se le mie pene

Saprò cangiar in bene

Con frode, e con inganno

Già che nol puol l'amor.

Benche &c.

S C E N A XI.

Costanza e poi Roberto, indi Elpino.

**P**Ria che d'amar ti lasci  
La vita lascierò, dolce mio bene.

Ecco ch' ei vien ! mi giovi

Il finger crudeltà per le tue pene.

*Rob.* Mia Costanza - Tu nieghi

Al tuo fedel Roberto anche d' un sguardo

Il misero diletto ?

*Cost.* Sdegna amore il mio grado, e vuol rispetto.

*Rob.* Infelice amor mio ! non v' e più speme

*Cost.* Udisti ? *Rob. Udi, Regina*

*Cost.* Or che chiedi ? *Rob. inchinarti*

Altro ;

Beständig einem nur allein /  
Bleib; bin darzu geböhren.

## Stehender Auftritt.

Otto, Elpinus mit Euerhardo.

**N**ichte ich mit schönen Wörter nichts auß, muß ich mich des Dro-  
hens bedienen. *Elp. Herr.*

Verwahre mir das Kind bis auf ein weiteres Bescheiden. Gualterus hat  
mir schon die Ordre gegeben. *Elp. Du weißt wohl das ich dir getreu bin.  
( gehet weg. )*

Sihe mein Herz, du richtest mit der Glimpfflichkeit nichts auß. Es ist nun  
bestellt nach eines mit der schärffe zu wagen.

Obschon hartnäckig / und ungütig sey  
Dies ihre Schönheit / und mir trozt darben ;  
Auf / auf mein Herz verzagen solst du nicht ;  
Ein Hoffnung ist noch übrig / dich aufricht.  
Wil sehen ob ich mein Unglück nicht kan  
Verbessern ; Vortheil / und Betrug als dann  
Das beste machen soll / weil nichts austragt  
Seyn liebreich / glimpfflich ; sie schon kein Lieb acht.

## Filster Auftritt.

Constantia , hernach Robertus, andererseiths EL-  
pinus.

**S**tender soll mich das Leben verlassen, als daß ich ihn zu lieben aufhöre.  
Ach mein süßer Schatz! sihe da kommet er. Ich wil mich stellen, als  
wann ich gar kein Mitlenden über seine Liebes-Wein truge.

*Rob.* Meine Constantia - - - Wie kommet es dann das du deinem  
getreuen Roberto auch mit ein geringes Vergnügen, nemlich einen ein-  
zigen Augenblicker abschlagest?

*Const.* Meinem Stand ist die Liebe zu schlecht, Respect verlangt er;

*Rob.* Ach du meine unglückselige Liebe! so ist dann keine Hoffnung mehr  
übrig?

- Cost.* Altro? *Rob.* Non più *Cost.* rispetta il grado, e parti.  
*Elp.* Per mia bocca ò Regina  
 A nobil Caccia il nostro Rè t'invita.  
*Cost.* Digli, che umil quest' alma  
 L'onor sovrano accetta.  
*Elpi.* La nel Bosco ti aspetta. *(parte.)*  
*Cost.* Addio ne più dolerti.  
*Rob.* Ch'io ti perda e non pianga?  
*Cost.* Ma non son io Regina? *Rob.* è vero. *Cost.* Il Cielo  
 Non mi fe di Gualtier? *Rob.* Così mia fossi,  
*Cost.* Non mi strinse ad altrui? *Rob.* Barbari nodi!  
*Cost.* Non mi vedi sul trono?  
*Rob.* Come nel' alma mia *Cost.* giubila e godi,  
 Veggo la sponda  
 Sospiro il lido  
 E pur dall'onda  
 Fuggir non sò.  
 Se parte il piede  
 Qui resta il core:  
 Pietoso amore,  
 Che mai farò. *Veggo &c.*

## S C E N A XII.

Roberto solo.

**E** Nel cor di costanza  
 Così l'antica fiamma, il forte laccio  
 Languì? s'infranse? Al fasto  
 Cede l'amor? Spergiura - -  
 Ma di che la rampogno?  
 Di che mi dolgo? ella è Regina, e sposa.  
 Non si pianga il suo grado;  
 Non si senti il suo Onor. Volerla amante  
 Non è ragion, ma senso;

- Const. Hast es vernommen? Rob. Ja Königin.  
 Const. Nun was ist dein verlangen? Rob. Dir meine Höflichkeit abzustatten!  
 Const. Anders nichts? Rob. Nichts mehr. Const. Respectire meine Hoheit, und  
 gehe hernach deinem Weeg fort.  
 Elp. Königin, durch mich ladet dich der König auf eine herrliche Jagd ein.  
 Const. Sag ihm, daß ich diese grosse Ehre ganz gehorsam annehme  
 Elp. Dorten in dem Wald erwartet er deiner. ( gehet fort. )  
 Const. Hab dich wohl, sene guts Muths.  
 Rob. Soll ich deiner verlustig werden, und nicht weinen?  
 Const. Bin ich dann aber nicht eine Königin? Rob. Es ist wahr. Const. Es hat  
 mich ja dir Himmel vor Gualtero allein bestimmt. Rob. Wärest du so mein  
 Const. Ja keinem andern hat mich der Himmel verknüpfet. Rob. Ach der grau-  
 samen Verknüpfung!  
 Rob. Und siehest du mich nicht auf dem Thron sitzen? Rob. Du siehest auf  
 meinem Herzen. Const. Sey fröhlich, guter Ding.

Dem Port ob ich schon nahe zu /  
 Nach dem Gestatt verlange ;  
 Und ob ich schon das eüserst thu /  
 Da hin doch nicht gelange  
 Mich tragen fort die Füße zwar /  
 Das Herz bleibt immer hangen /  
 Mit mir / O Lieb/ nicht so verfahr /  
 Was soll ich dann anfangen ?

## Zwölfter Auftritt.

Robertus allein.

**W**ie muß ich es verstehen, daß die alte Liebes-Flamme, welche bis-  
 hero unverlöschlich zu seyn geschienen, nunmehr in Costantia Herz  
 nicht mehr so, wie zu vor glimme. Nemblich ihr Hochmuth hat die ober-  
 hand bey ihr, und die Lieb muß weichen. Aber was will ich sie beachti-  
 gen, was hab ich zu klagen? Sie ist ein mahl eine Königliche Braut, man  
 vergönne ihr diesem Ehren-Staffel und man vergreiffe sich an ihrer Hoheit  
 nicht.

E' furor, non consiglio.

Mi perdona, o mia cara, e a te mio core,

Nell' amor di Costanza,

Sia confortoe mercede

La gloriadell' amar senza speranza.

Tortorella cui rapita

Fù la dolce sua Compagna,

Meno afflitta e men smarrita

Va alla selva, alla Campagna

E si lagna - Intorno al Nido

Dell' infido cacciator.

Pur la rea nemica sorte,

Soffrirò costante e forte,

Sempre fido al mio Cupido

Anche più del suo rigor      Tortorella.

Fine dell' Atto Primo.



nicht. Sie lieben wollen ist keine Billigkeit sondern nur eine Sinnlichkeit, eine Unsinnigkeit, und nicht ein guter Rath. Ach mein liebster Schatz verzeihe mir; Du aber mein Herz tröste dich, und belohne deine Liebe mit der Glorie sie ohne aller Hoffnung geliebet zu haben.

Dem Turteltaubelein / dem Gespan ist erschossen /  
 Macht nicht viel Weesen / geht in Walde unverdrossen.  
 Kommt auf das Feld / und umb den Jäger flieget;  
 Mit hin es sich beklagt / und zeügt sich unvergnüget.  
 Was bracht mein Unglicks: Stern/ beständig wil ertragen.

Der Lieb zu Lieb auch mehr die Treu ansteht ohne  
 Klag.

Ende der Ersten Abhandlung.



# ATTO SECONDO.

*Amena Campagna con rustica Capanna sovra piccola Collinetta.*

## SCENA PRIMA.

Grifelda in Abito di Pastorella, poi Elpino con il fanciullo Everardo, e doppo Ottone in disparte.

Care selve, a voi ritorno

Sventurata Pastorella.

E' pur quello il patrio monte,

Questa e pur l' amica fonte?

E Sol io non son più quella.

- Elpi.* **O** Grifelda, Grifelda  
*Grif.* Qual voce? *Elpin.* *Elp.* r' arresta  
 Mira qual don ti reco. *Grif.* O figlio! o dono! (*abbraccia con gioia il figlio.*)  
*Elpi.* Di crudo, impero esecutor qui sono.  
*Grif.* Ahime! *Elp.* dove più folti  
 Sparge il Bosco gli orrori,  
 Mi s'impone, che in cibo  
 Lasci esposto alle fiere il tuo Everardo.  
*Grif.* Everardo? *Elpin.* E che adempia  
 Senza indugio il comando. *Grif.* E cuor si duro  
 Racchiudi in sen? *Elp.* La colpa  
 Di tale ufficio al cenno altrui s'ascriva.  
*Grif.* Infelice! e non moro?  
 Ah vuoll'empio destin, ch'io l' sappia, e viva.  
*Otto.* Ne tutta ancor fai la tua sorte, o Donna,  
*Grif.* Che arrechi? *Ott.* in questo ferro  
 Di Everardo la morte.  
*Grif.* Alma mia se resisti  
 Sei stupida al dolore, e non sei forte.  
*Ott.* *Elpin,* *Elp.* Signor, *Ott.* pòiche col ferro aperta  
 Per più strade a quell' alma avrò l'uscita  
 Tu l' cadavare informe



# Anderte Abhandlung.

Ein angenehmes Feld , und eine Bauren Hütten auf einen kleinen Hügel.

## Erster Auftritt.

Grifelda wie eine Schäfferin gekleydet / hernach  
Elpinus mit dem Kind Everhardo.

Seyt mir willkommen Bald / O Hügel / Hütten mein ?  
Ich bin die arme Schäfferin / als ich noch klein  
Gewesen / wohnte hier / und hier gebohren war  
Das Brunnlein ich kömme / ich bin ein andre gar.

Elp. Grifelda, Grifelda!

Grif. Was ist dann diese vor eine Stimme? Elpine. Elp. Steh still, schau was ich dir vor ein Präsent bringe. Grif. Mein Kind! O theüres Präsent! (Umarmet das Kind mit grosser Freud.)

Elp. Ich komm anhero einen grausammen Befelch nachzukommen.

Grif. Ach mir! Elp. Dieses dein Everhardel soll ich an den Orth, wo ich den Wald am dicksten anreffe, denen wilden Thieren zur Speise darund vorlegen.

Grif. Mein Everhardel? Elp. Und dieses muß ich alsobalden bewerkstelligen.

Grif. Kanst du aber ein so hartes Herk haben? Elp. Die Schuld tragt derjenige, welcher mir den Befelch gegeben.

Grif. Ach mich Unglückseelige! Ist es dann wohl möglich, daß ich noch lebe? Ja, ja, das grausamme Verhängnuß will haben, daß ich es überlebe, und daß ich es wisse.

Ott. Nie hast du dein Unglück noch nicht ganz bensammen.

Grif. Was bringst dann neues an? Ott. Durch diese Klage soll dein Everhardel einen Sprung thun.

Grif. Ach mein Herk! Wann du einen Widerstand thuest, bist du unempfindlich, und nicht starckmüthig.

Ott. Elpine. Elp. Herr. Ott. Nachdem ich diesem Kind durch mehrere

Gitti alle Belve in cibbo.

*Elpi.* Troppo rigor, *Ott.* la vita  
Perderai, sel contrasti.

*Gris.* Pargoletto innocente, in che peccasti?

*Ott.* Or ti avvicina. *Gris.* Ah Ottone! *(in atto supplicante)*

*Ott.* Donna che chiedi? *Gris.* E' Madre  
Quella, che pietà chiede, e umil ti priega.

*Ott.* A chi niega pietà, pietà si niega

*Gris.* Qual pietà mi si chiede?

*Ott.* Quella che merta, al fine amore, e fede.

*Gris.* Indegno. *Ott.* E che? ti chiedo

Premio che sia delitto?

Col ripudio real libera torni

Dal marital tuo nodo.

Ti bramo in moglie, e di sovrano anch'io

Hò titolo, e comando. *Gris.* Ottone, addio. *(partendo)*

*Elp.* E il tuo figlio? *Gris.* Ah! che ancora il dolce nome

Mi richiama pietosa

*Ott.* Gualtier vuol, che si uccida,

*Gris.* Barbaro Padre! *Ott.* E la crudel sentenza.

Criselda anche conferma.

*Gris.* Io? *Ott.* Sì col tuo rifiuto.

*Gris.* Nè v'è pietà? *Ott.* solo a tal prezzo. *Gris.* Il pianto?

*Otto.* Lo berranno le arene

*Gris.* I prieghi? *Ott.* andranno al vento,

*Gris.* Il mio sangue? *Ott.* quel voglio,

Che scorre nelle vene al tuo Everardo.

*Gris.* Gualtier - - *Ott.* Quest' è sua legge

*Gris.* Otton - - *Ott.* mira; lo svena; *(in atto di ferire Everardo.)*

*Gris.* E col darti la fede - -

*Otto.* Puoi salvar Madre, e figlio;

Sposa placar l'amante,

E la man disarmar del ferro ignudo.

*Gris.* Ne v'è altra via? *Ott.* Sol questa.

*Gris.* Ubbidisci al tuo Rè svenalo ò crudo.

*(parte risoluta.)*

Wunden werde das Leben benommen haben , solst du dessen Körper denen wilden Thieren zur Speise vorlegen.

Elp. Dieses wäre gar zu viel. Ott. So du dich dessen weigerest , wird es dich auch dein Leben kosten.

Gris. Ach du unschuldiges Blut , was hast du dann verschuldet.

Ott. Nun mache dich daran. Gris. Ach Otto. ( Demüthig Bittende. )

Ott. Weib , um was bittest du mich? Gris. Des Kinds die Mutter bittet dich um eine Gnade.

Ott. Derjenigen soll man alle Güte versagen , welcher keine Güte erzeigen will.

Gris. Was verlangest du dann vor eine Güte von mir?

Ott. Diejenige, welche ich durch meine Liebe und Treue von dir verdienet habe.

Gris. Schändliches Begehren. Ott. Meynest du dann , daß ich von dir etwas Unzulässliches begehre? Bist du nicht, vermittelst der Verstoßung von dem Ehe = Band schon befreuet? Nun ich verlange dich zur Ehe, ich bin eben ein grosser Herr, und ich kan befehlen. Gris. Otto hab dich wohl! ( Gehet von dannen. )

Elp. Und dein Kind. Gris. Ach in Anhörung dieses süßen Namens muß ich wiederum gütig werden, muß zurück kehren.

Ott. Gualterus will das Kind tod haben.

Gris. Barbarischer Vater! Ott. Und diesen grausamen Sentenz bekräftiget auch Griselda selbst.

Gris. Ich? Ott. Ja, und zwar mittelst deines abschlägigen Vorbeschends.

Gris. Ist sonst keine Gnad da? Ott. Nur mit diesem einzigen Beding.

Gris. Können dich meine Thränen nicht bewegen.

Ott. Die Thärnen werden auf den Sand fallen.

Gris. Hilfft kein Bitten nicht? Ott. Alles Bitten gehet in dem Wind auf.

Gris. Kan ich dann auch das Kind mit meinem eygenen Blut nicht erkauffen?

Ott. Nicht dein sondern Everhardi Blut will ich vergossen haben.

Gris. Gualterus - - - Ott. Dieser ist der Will Gualteri.

Otto - - - Ott. Siehe, er will schon das Kind umbringen.

( Zucket das Schwerdt. )

Gris. Und so ich dir das Ja - Wort gib = = = ?

Gris. Darmit kanst du die Mutter mit samt den Sohn aus aller Gefahr setzen; Mit deme kanst du deinen Liebhaber besänfftigen, also wird er das Herk aus den Händen lassen.

## SCENA II.

Ottone con Everardo ed Elpino.

*Elp.* Fermati Otton, ma sò che fingi. *Ott.* Elpino;

Non giovano lusinghe

Non minaccie, non frodi.

*Elp.* Che si può far, *Ott.* Ingrata Donna! Al fine

Giovi seco la forza.

La rapirò, *Elp.* Nè temi.

L'ira del Re? *Ott.* s'egli l'abborre e sprezza,

Lo servo, e non l'offendo; Io mentre all'opra

Raccolgo i miei, tu col Real Bambino

Riedi alla Reggia, e raci.

*Ep.* Certo sei di mia fe

(Ma volo in Corte ad avifarne il Re) *(parte)*

La bella nemica

Che l'cor m'involò,

Amor, rapirò.

Tale ancora dall' Ospite Lido

Beltà men pudica

Frigio amante rapir già tentò.

La bella &c.

*Veduta interna della Capanna di Griselda con povero letto.*

## SCENA III.

Griselda sola addormentata, Costanza, e Roberto.

*Gris.* E' deliquio di core,

O stanchezza di pianto,

Quella, ch'ora vi opprime, ò mie pupille?

Sonno non è, che quando è l'cor doglioso

Non è vostro costume aver riposo,

Vieni

Grif. So ist dann dieses das einzige Mittel? Ott. So, und nicht anderst.  
 Grif. Grausamer! Gehorsame deinem König, und ermorde das Kind,  
 ( Gehet beherzt davon. )

## Andertes Auftritt.

Otto mit Everhardo, und Elpinus.

Elp. Halt inn Otto, aber ich weiß, es ist dein Ernst nicht. Ott. Elpine; es  
 will kein Schmeicheln, kein Betrügen, kein Drohen etwas helfen.

Elp. Was ist zu thun? Ott. Boshafftes Weib! ich will endlich das letzte  
 Mittel ergreifen, und sie gewaltthätig berauben. Elp. Fürchtest du dann  
 des Königs Zorn nicht? Ott. Indeme er ein Abscheu von ihr hat, und  
 sie vor verächtlich haltet, meine ich ihme darmit noch einen Dienst zu lei-  
 sten, und ihn gar nicht zu erzörnen, unterdessen als ich meine Leute ver-  
 sammeln werde, kehre du mit dem Königlichen Kind in die Burg zurück.

Elp. An meiner Treue darffst du keinen Zweifel tragen ( Ich eyle aber gleich  
 nacher Hof, den König von der Sach zu avisiren. )

Die schöne Widersacherin / die mir das Herz verwund /  
 Will ich bezwingen jetzt / hab sonst kein andern Fund.  
 Dergleichen Raub versuchet ein Phrygischer Amant,  
 Von seinem Gast aus Ligien / wie es gar wohl bekant /  
 Ein schöns Gesicht entfrembde er / rieß es weg mit Ge-  
 walt /

Weit nicht so hoch gepriesen war / wie dieser / des Ge-  
 stalt.

Das Aufsehen von Junen der Hütten Grifeldæ.

## Dritter Auftritt.

Grifelda allein / welche eingeschlaffen / Constan-  
 tia und Robertus.

Grif. Ist es ein Schlaf, oder aber eine Herzens Ohnmacht, oder vielleicht  
 eine vom stettigen Weinen herrührende Abmattung, was euch, O  
 ihr meine Augen jetzt übersallet? Klein Schlaf scheint es nicht zu seyn,  
 massen wann einiges Leyd das Herz beunruhiget, ihr euch zur Ruh zu be-  
 geben, nicht gewohnet seyt.

Komm

Vieni, ò sonno, a queste luci  
Spargi, o caro un dolce oblio. *(si addormenta.)*

*Cost.* Sin che l' Re dietro l' orme  
Della timida lepre,  
O del fiero Cinghial scorre le selve,  
Io qui stanca lo attendo, ov' ei m'impose  
*Rob.* Ecol breve soggiorno illustri, al paro  
D'ogni Reggia luperba,  
La pastoral Capanna. *Cost.* Ove più suona  
Di Latrati, e di grida, il monte, e il Piano  
Cacciator tu ritorna al Re m'io sposo.

*Rob.* A che degg'io lasciarti?

*Cost.* Puoi col tuo amore ingelosirlo, parti.

*Rob.* Lascia, s'io parto, almeno,  
Che teco resti l'cor.  
Da che lo chiudi infeno,  
Ei più non cura il mio  
D'onde lo trasse amor. *Lascia &c.*

## SCENA IV.

Costanza, e Griselda, che dorme

**S**Ola, se ben tu parti,  
Non rimango o Roberto. Anco entr'a questa  
Vil Capanna - - Che miro! *(Vedendo Griselda.)*  
Donna su letto assisa, e dorme, e piange?  
Volto hà gentil, sento, in mirarla un forte  
Movimento dell'alma; Entro alle vene  
S'aggita l'sangue, e il'cor mi balza in petto.

*Gris.* Vieni, diletta figlia. *(sognando, e poi svegliata segue.)*

Ahime! *Cost.* Non temer Ninfa.

*(Il più bel del suo volto aprì negli occhi)*

Siete

Komm edler Schlaf / den Augen bring die Ruhe süß /  
Ein sauffts Vergessen auch in selbe nun ergieß.

*Const.* Unterdessen, als der König den Wald mit der Haasen, und Wildschwein Jagd, auf und ab lauffet, will ich hie, wie er mir befohlen, seiner erwarten, und ein wenig ausruhen.

*Rob.* Und mit diesem kurzen Auffenthalt beadele trotz einem prächtigen Königlichen Pallast diese kleine Bauren Hütten. *Const.* Und du als ein Jäger, verfüge dich dahin, wo du das größte Bellen und Geschrey auf Bergen und Thälern hören wirst, zu meinem Königlichen Gespons.

*Rob.* Und warum soll ich dich hie ganz allein lassen?

*Const.* Es kunte deine Liebe in dem König eine Eyffersucht erwercken.

Soll ich dich lassen hie allein;  
Bitt mir aus diese Güte:  
Laß dieß Herz immer bey dir seyn /  
Verstatt mir dieß / ich bitte;  
Dann von der Zeit / aus dieser Schoos  
Als du es hast zerrissen /  
Acht es dieselbe nicht mehr groß  
Der Schoos dein wollts genieffen.

## Vierdter Auftritt.

### Constantia . und die schlaffende Griselda.

**A**ch Roberte, ob du schon weggehst, lasset du mich dennoch nicht allein hie; auch zwischen diesen schlechten Mauren . . . was soll aber dieses bedeuten? (Erblicket Griseldam.) Ein Weib auf seiner Ruhstatt liegend schlaffet, und weinet zugleich. Hat eine Adelmäßige Gestalt / und da ich sie betrachte, empfindet meine Seele eine gewaltige innerliche Bewegung; das Blut waltet mir in denen Aderen, und das Herz hupffet mir in dem Leibe.

*Rob.* Komm doch liebste Tochter. (Im schlaff / und als munter worden fabret sie fort.) Ach mir! *Const.* Liebe Nymph fürchte dich nicht. (Ich wolte wünschen, daß sie das Schönste, was an ihr ist, nemlich ihre Augen aufthuen möchte.)

*Gris.* Siete ben desti ò lumi? ( *Guardando attonita Costanza.* )

O tu pensier m'inganni?

*Cost.* (Come attenta mi osserva ) *Gris.* (All'aria al volto )

La raffiguro ; è dessa :

Troppo nel cor restò la piaga impressa )

*Cost.* Cessa di più stupirti. *Gris.* O qual destino

Ti trasse al rozzo albergo,

Donna real, che tal ti credo? *Cost.* Io stanca

Di seguir Cacciatore il Re mio sposo,

A riposar qui venni.

*Gris.* Stanza è questa di duol non di riposo.

*Cost.* Prenderà ogn'or pietosa

Le tue sciagure a consolar Costanza.

*Gris.* Costanza avea pur nome, e le sembianze

Avea così leggiadre

L'uccisa figlia mia. *Cost.* Povera Madre!

*Gris.* E il tuo sposo? *Cost.* E' Gualtierio,

Che alla Sicilia impera.

*Gris.* Ben ne sei degna. Ingannator mio sogno!

Penso in tenero laccio

Stringer la figlia, e la rivale abbraccio.

*Cost.* Qual sogno? *Gris.* A me poch'anzi,

Parca stringer dormendo

L'estinta figlia, e ne piangea di gioia.

*Cost.* Esser vorrei tal figlia. *Gris.* Ah che, l'uccise

Fempio rigor di stella!

Tu, Costanza ben sei, ma non sei quella.

S'io quella fossi, allor

Saresti lieta ogn'or

Della tua forte ;

Ma poichel'involò

Più renderla non può

L'ingrata morte.

S'io &c.



*Grif.* Seyn dann meine Augen munter , oder schlaffen sie noch , oder aber betrügt mich der Gedanken.

( Indeme sie Constantiam erstaunend ansiehet. )

*Const.* ( Wie starr schauet sie mich nicht an ? ) *Grif.* Ich betrachte den An-  
tlik , und ihre Mienen , und wird mir davon das Herz verwundet.

*Const.* Höre auf dich zu verwundern. *Grif.* Königliche Prinzessin , dann dich  
eine solche zu seyn halte ich gänzlich dafür , was für ein Stern mag dich  
dann in dieses verächtliche Hüttlein geleitet haben? *Const.* Um etwas von  
der Erniederung auszuruhen hab ich mich von dem König meinem Bräu-  
tigam , und von der Jagd ein wenig entfernt.

*Grif.* In diesem Hüttlein wohnet das Klagen , und nicht die Ruhen.

*Const.* Constantia ist urbiethlg all = und jedesmahl dich in deinem Unglück  
best möglichst zu trösten.

*Const.* Mein ums Leben gebrachte Töchterlein hiesse auch Constanti , und ware  
ihre Gestalt diesem deinem Antlik ganz gleich. *Const.* Ach du armfeetige  
Mutter.

*Grif.* Und wer ist dein Bräutigam? *Const.* Dieser ist Gualterus , welcher  
ganz Sicilien beherrschet.

*Grif.* Du bist wohl seiner werth ( Ach Gualtere du betrügerischer Ehemann !  
Mir kame vor , als wann ich mein Töchterlein umarmete , und unterdes-  
sen umfange ich meine Begnerin. )

*Const.* Was hat dir dann getraumet? *Grif.* Vor einer kurzen Zeit traume-  
te mir , als wann ich mein verstorbenes Töchterl umarmete , und weinete  
vor lauter Freude.

*Const.* Ich wünschete mir , ich wäre dieses dein Kind. *Grif.* Ach das unholte  
Schicksaal hat es schon weggerafft ! Du bist zwar Constantia ; bist aber  
nicht diejenige , welche meine Tochter war.

Dein Stern auf keine Weiß so unglückseelig war  
Wann ich dein Tochter war / vergnüget wärest sehr.  
Demnach aber der Tod sie abgehohlet hat  
Von ihrer Widerkunfft schon übrig ist kein Rath.

## SCENA V.

Ottone con Soldati, Grifelda, e Gualtiero, che  
sopraggiunge con Cacciatori, e con Costanza.

**G**rifelda, ecco l' estremo  
Giorno di tua fierezza. *Grif.* aime, che sento!

Questo di più? *Ott.* Risolvi;

O vinta a me ti rendi,

Donna superba, ò qui la morte attendi.

*Grif.* Ti scosta, ò questo Dardo

T'immergerò nel cuore

*Ott.* In van ti opponi. Olà. *Grif.* Lasciami in pace

*Ott.* Temi dunque il mio Amore. (*asserandole*)

*Grif.* Numi, soccorso, aità.

*Otto.* su miei fidi eseguite: Il Re lo impone

*Gual.* Lo impone il Re? sei troppo fido, Ottone.

*Otto.* (Il Re! Barbara stella!)

*Gual.* E' da Real Vasallo il far, che l'opra

Al comando preceda,

Giusto non e ch'io lasci

Senza premio il tuo Zelo,

*Grif.* Scudo tu fosti all' innocenza, o Cielo.

*Gual.* Soldati; alla mia Reggia Otton si scorti.

In amico soggiorno,

Otton, si cinge inutilmente il brando.

Puoi deporlo in mia mano

*Otto.* Eccolo a piedi tuoi (Fato inumano.)

## SCENA VI.

Grifelda, Gualtiero, e Costanza.

*Grif.* Quai grazie posso? • • *Gual.* Alla pietà le rendi

Non di me, di Costanza.

E' suo solo favor la tua salvezza.

*Cost.* Compisci il don; Ritolta

## Fünfter Auftritt.

Otto mit seinen Kriegs-Knechten / Grifelda, und Gualterus, welcher in Begleitschafft Constantiæ, und der Jäger kommt darzu.

Grifelda, nun dieser ist der letzte Tag deines Hals-starrigen Lebens.

Grif. Ach was höre ich? Ist mir dann dieses Unglück noch abgangen?

Ott. Entschliesse dich / entweder dich mir überwunden zugeben, oder auf dieser Stelle deinen Tod zu erwarten.

Grif. Gehe fern, oder ich werde diesen Pfeil in die Mitte deines Herzens versencken.

Ott. Um sonst ist dein Widerstand. Holla? Grif. Gib mir Ruhe.

Ott. So fürchte dich dann vor meiner Liebe. (Sie angreiffend.)

Grif. Ach Himmel, komm mir zu Hülf.

Ott. Wohl an ihr meine Getreue verrichtet euer Amt, der König befiehlt es.

Gualt. Der König befiehlt es? Otto du bist gar zu getreu.

Ott. (Der König. O du unholdes Verhängnuß?)

Gualt. Es stehet einem getreuen Vasallen zu, etwas ohne vorhergehenden Befehl zu bewerkstelligen, darum ist es billig, das ein solcher Euffer sein Lohn empfangen.

Grif. O Himmel! Deine Ankunft dienet meiner Unschuld zu einem Schild.

Gualt. Ihr Krieges-Knechte führet Ottonem in meine Burg. Bey dieser freundlichen Zusammentunft ist Ottoni unnöthig, das Schwert an die Senthen zu setzen; du magst mir ihn überreichen.

Ott. Da ligt er bey denen Füßen. (O du unmenschliches Schicksaal!)

## Sechster Auftritt.

Grifelda, Gualterus. und Constantia.

Grif. Was vor grossen Danc kan ich . . . = Gualt. Nicht mir, sondern der alleinigen Gunst Constantiæ hast du Danc abzustatten.

Const. Vermehre doch deine Gnad / und verstatte Grifeldæ, daß sie aus ihrem Wald heraus komme, und mir in die Burg Gesellschaft leiste.

Alle selve Grifelda

Mi accompagni alla Reggia. *Gual.* E venga ancella,  
Ove visse Regina, ove fù moglie.

*Grif.* Verrò Ministra, e serva.

*Gual.* Qual fù si scordi. *Grif.* Il grado  
Scorderò ( non l' affetto )

*Gual.* Ben farai, per che nuovo  
Contro di te non s' armi odio, e dispetto.

Soffre tal or dal vento

I primi insulti il Mare,  
Nè a cento Legni, e cento,  
Che van per l' onde chiare  
Intorbida il sentier.

Ma poi se il vento abbonda,  
Il mar s'innalza e freme,  
E colle Navi affonda,  
Tutta la ricca speme,  
Dell' avido Nocchier.

*Soffre &c.*

## S C E N A VII.

Grifelda e Costanza.

**S**erva mi vuol la sorte  
Alla stessa Rivale, e vuol ch'io l'ami.

*Cost.* Andiam, Ninfa alla Corte: *Grif.* Entro la Reggia  
La sofferenza sia

Tutto il conforto alla miseria mia.

*Cost.* Vieni )  
*Grif.* Vengo ) Ma oh Dio nell petto

*à due* ) Sento che langue il cor

Vn ogetto in te si finge  
Che lo astringe

Ad un caro e dolce amor.

*Vieni &c.*

SCE-

*Gualt.* Es solle ihr erlaubt seyn , dort , wo sie vormahls meine Königin und meine Ehe - Gemahlin gewesen , das Amt einer Magd zu vertreten.

*Gris.* Ich werde mich als eine verächtliche Dienst - Magd zu verhalten wissen.

*Gualt.* Man mache auf dasjenige , was sie gewesen , keine Reflexion mehr.

*Gris.* Meine Hohheit soll in Vergessenheit gestellet werden. ( Aber mit nichten die Gemüths - Mennung. )

*Gualt.* Es ist auch billig , damit du dir keinen ferneren Haß , und keine neue Verschmähung auf den Hals ziehest.

Die erste Wuth der Winden wird das Meer  
Nicht achten ; und die Schiffe hin und her  
Ohn all Gefahre gehen fort /  
Alles ist still mit einem Wort.  
Doch solt der Wind anhalten ohne Maß /  
Das Meer ihm sicher gleich macht seine Straß.  
Der Steuer - Mann in Zittern steht /  
Das ganze Schiff zu Grunde geht.

## Siebender Auftritt. Criselda und Constantia.

( *S* hat mich dann mein Unglücks - Stern so gar zu einer Magd meiner Gegnerin selbst gemacht , und zu deme soll ich mich noch gegen sie liebreich erzeigen ! )

*Const.* Liebe Nymph , laß uns der Burg zu gehen. *Gris.* Nun bey diesem Hoff hat meine Verlassenschaft keinen andern Trost zugewarten , als die alleinige Geduld.

*Const.* Komm doch ) Aber mein armes Herzk.

*Gris.* Ich komm ) Empfendet grossen Schmerz.

*Zu Zweyen.* In dir ich mir einbild ein Gegensatz der Lieb.  
Daher mich süß bezwingt der Liebe grosse Trüb.

Ein

## SCENA VIII.

Gualtiero con Guardie, e poi Ottone, frà  
Soldati.

Ottone qui mi si guidi.

Chi mai provò destino eguale al mio?  
Perche son Re, non posso amar chi adoro,  
E sposo mi si vieta  
Stringere il bien che bramo, e che possiedo?  
Mesto languir la vedo,  
Ne posso dare al suo martir ristoro.

Son pietoso, e tiranno;  
Son fedel, sono ingrato,

E son per colpa altrui, meco spietato (Ascen.le il Throno.)

(Amor dammi tu aita)

Ott. Supplice inchino il mio Monarcha. Gual. Ottone :

Confessato delitto

Divien minore; un reo, che niega, ò tace

Nuovo fallo commette,

Bugiardo, ò contumace

Ott. Ciudice, ò Re ti remo,

Se quel, che premi è Tribunale, ò Trono.

Gual. Tu di rapir Griselda

Poch' anzi ardisti. Ott. Al testimon del guardo

Tace l' labbro e l' conferma. Gualt. Ove di trarla

Destinavi rapita?

Ott. Lungi da questi lidi, ove non fosse

In tua mano il ritorla, (si prostre)

Pietà, perdono; Gualt. Sorgi, e in dir sincero

Libero a me favella.

Ott. Dal cor, più che dal labbro, odine il vero:

Sa il Ciel, se allor, che in Trono

Mia Regina e tua sposa

Siedea, Griselda, io la mirai con altro

Sguardo,

Ein Vorhoff in der Burg mit einem Thron.

## Achter Auftritt.

Gualterus mit der Wacht / hernach Otto zwischen denen Soldaten.

Ott. Laß Ottonem heran treten. Wer hat jemahlen dergleichen Unglücksfällen, die ich versuchet hab unterligen müssen? Eben dessentwegen, weil ich ein König bin, wird mir nicht verstattet, dasjenige zu lieben, was mein Herz einzig einnimmt. Einem Ehe-Gatten soll nicht erlaubet seyn, den Schatz, den er liebet, und besizet, umbzuarmen. Mein Schatz stehet hinter meiner in voller Betrübnuß beängstiget, und doch kan ich ihme die Hilff leistende Hand nicht darstrecken. Ich bin güttig, und zugleich undanckbar, und wegen einer fremden Schuld bin ich mir selbst unguütig. (Besteiget den Thron)

Ach Liebe komme mir zu hülf) ich werffe mich mit unterthänigster Bitt zu deinen Füßen, O grosser Monarch. Gualt. Otto, die Bekantnuß der Sünde, macht sie geringer. Ein schuldiger, der seine Unthat nicht will bekennen begehret einen neuen Tähler, er wird ein Lügner, und ein halsstarriger Mensch.

Ott. Du seyest ein König, oder ein Richter: es mag dein Sitz ein Thron / oder ein Richter-Stul seyn, fürchte ich dich auf alle weise.

Gault. Du hast dich unterfangen Griseldæ Gewalt anzuthun. Otto. Dein Aug kan davon Zeignuß geben, ich kan in keiner Widerred stehn. Gualt. Wohin hattest du diesen Raub zu führen bestimmet?

Weit von diesem Land, alwo es in deinem Gewalt nicht wäre gewesen, sie widerum von mir abzufordern. (Werffet sich dem König zu Füßen) Ich bitte unterthänigst mir Brarmherzigkeit widerfahren zu lassen. Gualt. Stehe auf, und bekenne es frey, und rund heraus.

Ott. Die Wahrheit hast du mehr von diesem Herzen, als von dem Mund zu vernehmen. Der Himmel weist es ob ich Griseldam, damahls, als sie auff dem Thron sasse, anderster als meine Königin, und deine Braut, angesehen habe. Was

Sguardo, che di Vassallo.

*Gual.* Che sento! ami Griselda? *Ott.* Amor fu solo  
Che a rapirla m' indusse.

*Gual.* Nè del real mio sdegno  
Ti trattenne il timor? *Ott.* s'amo in Griselda  
signore, un tuo rifiuto, e di qual fallo  
Reo ti rassembro? *Gualt.* Ottone,  
Col cuor del suo Monarca ama il Vassallo,  
A me venga Griselda.

Vedi sio r'amo. Il giuro, Ottone, il giuro  
Su la mia fede. Allora,

Ch'io mi sposi a Costanza avrai Griselda.

*Otto.* O Dono, ò gioia! Al regio pie prostrato,  
Lascia - - *Gualt.* Nò, prima attendi,  
Che la grazia si adempia, e poi la rendi.

Vedi, ò Re nel mio contento

La Grandezza del tuo dono.

Così grande in me la sento,

Che il poter di più bearmi

Manca a te, manca al tuo Trono.

Vedi &c.

## SCENA IX.

Gualtiero solo.

**D**All' amor di costui prefer fomento

Ed origine forse

Le pubbliche querele

Contro Griselda mia, tanto fedele.

Son qual stanco Pellegrino,

Che nel dubbio suo cammino

Muove incerto, errante il piè.

Ma se scuopro un di l'inganno

Saprò farla da Tiranno

Infierito, e giusto Rè      Son qual &c.

FINE DELL' ATTO SECONDO.



*Gual.* Was hör ich ? so bist du in Griseldam verliebet? *Ott.* Eben die alleinige Liebe hat mir diesen Einschlag gegeben.

*Gual.* Hat dich aber keine Furcht meines Königlichen Zorns davon abhalten mögen ? *Ott.* Wann ich in Griselda nur dasjenige, was du verworfen hattest, geliebet, weiß ich nicht, wessen Verbrechens du mich beschuldigen könntest. *Gual.* Otto ! ein Vasall liebet mit dem Herzen seines Königs. Es komme Griselda her. *Ott.* Bernehme, ob du mir Lieb und Werth sehest. Otto, ich schwöre dir bey meiner Königlichen Treue, daß, wann es sich ereignen wird, daß ich mich mit Constantia vermähle, als dann soll dir Griselda zum Theil werden.

*Ott.* O Güte, O Freude ! lasse mich zu deinen Füßen fallen . . . *Gual.* Warte bis es geschehe, als dann erstatte ihn.

Von dem vergnügten Herzen mein / O König nehme ab  
Deine Großmüthigkeit / die ich nunmehr empfangen hab.  
So groß ich diese Freud empfand in mir zu seyn  
Daß größer sie zu machen deine Macht war klein.

## Neunter Auftritt.

Gualterus allein.

Von den Liebs-Weesen dieses Ottonis haben vielleicht die öffentliche Klagen des Volkes wider meine mir so getreue Griseldam den Ursprung her.

Ich wie ein Wanders-Mann gleichsam verhalte mich /  
Ganz mied und matt in einen Zwen-Weg stehe ich  
Aber so ich ein Tag darhinter kommen soll.  
Werd ich sein ein Tyrann des gerechten Zornes voll.

Ende der Underten Abhandlung.

# ATTO TERZO.

Giardino.

## SCENA I.

Costanza, e Robetto, indi Elpino, e Grifelda.  
*In Osservatione.*

**T**U partire, o Roberto,  
Da questa Reggia? *Rob.* Una Regina, e Moglie,  
Che da me può voler? Vederne i pianti?  
Ascoltarne i sospiri?

*Cost.*

Oh d'un alma crudel barbari vanti!  
Va pur Roberto, e poiche rea mi lasci,  
Sappi tutto il mio errore,  
D'altri fia questa man; tuo questo core.

*Rob.*

Cessa d'amarmi o 'ltaci;  
E porterò lontano  
Se non più lieto, almen più ratto il piede,

*Cost.*

Gran lusinga all' induggio è la tua fede.  
Crudo Amor! *Rob.* Fiera sorte! (*Si prendono per mano.*)

*Cost.*

Che dal cor! *Rob.* Che dall'alma

*Cost.*

Mi svelli. *Rob.* Mi dividi.

*Grif.*

O per sempre ne unisci, o qui m'uccidi.

*Grif.*

Si per sempre vi unisca amanti fidi.

*Cost.*

# Dritte Abhandlung.

Ein Garten.

## Erster Auftritt.

Constantia und Robertus, dorten Elpinus und  
Griselda. (Heimlich zuhörende.)

**W**ie so Roberte? Du den Hof verlassen? Was  
kan dann eine Königliche Bräut ohne Nachtheil  
ihrer Hochheit an mir endlich suchen können? Wenz  
nest du vielleicht meinem stetten Weinen zuzusehen/mei-  
ne Seuffzere anhören? Barbarische Gemüther pfler-  
gen sich mit dergleichen zu belustigen/ und vor ihnen an-  
ständig zu schätzen.

*Const.* So gehe dann Roberte / und demnach du mich vor  
schuldig haltest / wisse / daß mein ganzes Verbrechen in  
deme bestehe / daß ich zwar diese Hand einem andern  
darreichen wolle; doch dieses Herz nur allein vor dich  
vorbehalten könne.

*Rob.* Höre auf mich zu lieben / oder aber rede mir davon  
gar nichts; also werden mich meine Füße schnell von  
danken weg tragen / obwohlen mit meinem größten Un-  
willen. Wohl ein kräftiges Schmeichlen ist mir deine  
versicherte Treue / womit ich mich noch hie aufhalten  
möge.

*Const.* Ach du grausamer Cupido! *Rob.* O geimiges Unglück!  
(Hatten sich einander bey der Hand.)

*Const.* So mich von meinem Herzen. *Rob.* Von meiner Seele  
*Const.* Weg reiffest. *Rob.* Zertrennest!

*à 2.* Entweder verknüpffe uns auf ewig / oder aber mache  
meines Lebens ein Ende.

*Gris.* Ja / ja verknüpffet euch auf ewig ihr getrene Liebhas-  
bere.

*Cost.* Griselda. *Rob.* Ahimé, *Elpi.* Regina  
*Gris.* Con sì tenero affetto  
 Vai consorte allo Sposo?  
 Con sì onesto rispetto  
 Vieni amico alla Reggia? E' questa, e' questa  
 Dell' Imeneo la fede?  
 Nel Di delle tue Nozze;  
 Nel suo stesso soggiorno  
 Un Marito non ami? Un Rè non temi?  
 O' Indegni affetti! o' vilipendy estremi!  
*Cost.* Misera! *Rob.* Qual Consiglio!  
*Cost.* Innocente è l'affetto.  
*Gris.* E i sospiri? gli amplessi! Questa moglie,  
 Non há cor, non há voti,  
 Che per lo sposo, All' onor suo fá M'acchia  
 Anche L'ombra leggera,  
 Anche il pensier fugace  
 Saprallo il Ré L'offende  
 Chi le gravi onte sue simula, o tace.

SCENA II.

Gualtiero e detti.

*Gualt.* **G**Riselda. *Cost.* Il Ré. *Rob.* Son morto  
 Perche tu si sdegnosa? e voi bell' alma  
 Perche confuse? *Gris.* (E dovrò dirlo!) *Gualt.* Esponi.  
*Gris.* Non m'astringer ten' priego,  
 A ridir ciò, che vidi. *Gualt.* Elpin Mel narri  
 Tu, se parli, o se taci, ogn'or m'offendi.

Signor

*Const.*  
*Gris.*

Griselba ist da. *Rob.* Ach mir! *Elp.* Königin  
Gehet man mit einer so zarten Liebe seinem Consorten  
entgegen? Kommest du mit einer ehrbaren Ehrerbie-  
thigkeit bey Hof an? Ist diese jene Treue / welche du  
der Ehe-Verbindnuß schuldig bist? So gar an dem  
Tag der Hochzeit selbstest machest dich von der Lieb bei-  
nes Bräutigams abwendig! und fürchtest den König  
nicht? Ach das ist eine höchst-straffmässige Unbillich-  
keit.

*Const.*  
*Const.*  
*Gris.*

Ach mich Armseelige! *Rob.* Was Raths?  
Diese unsere Liebe ist unschuldig.  
Und was bedeuten die Seuffzere / und das Umarmen?  
Eine ehrliebende Braut soll kein Herz / kein Verlan-  
gen / als allein vor ihrem Bräutigam haben. Dann  
auch nur ein geringer Schatten einer Untreu füget der  
Ehe einen Schandfleck zu. Meynst du dann / daß der  
König nicht auch hinter die slichtige Gedancken kommen  
könne? Jener beleidiget den König / welcher seine  
Unbild mit Stillschweigen zu verhülen gedencket.

## Andere Auftritt.

Gualterus , und die Vorigen.

Griselba. *Const.* Der König ist da. *Rob.* Ich bin  
deß Todes.

*Gualt.*

Wie siehest du so trotzig aus? und wie so confus ihr  
zwey holdseelige Seelen? *Gris* (Soll ich es dann end-  
lich vorbringen?) *Gualt.* Sag an / was hat es Neues  
abgeben?

*Gris.*

Herr! Bemüßige mich nicht jenes vorzubringen / was  
meine Augen gesehen haben. *Gualt.* Laß Elpinum res-  
den: Dann du / ob du redest / oder schweigest / bringst  
mich allzeit zu einem Unwillen. *Elp.*

*Elpi.*

Signor in due parole il tutto intendi.

*Cos.*(Non v'è più speme! *Rob.* O Sorte!)*Elpi.*

Roberto, e la tua sposa

Son l'un dell'altro innamorati morti,

E in questo Luogo or ora

Facevan mille smanie e mille smorfie.

*Gual.*

E per ciò d'ira accesa?

*(a Griselda.)**Elp.*

Credea, che ti facesser grande offesa,

Perche forse non sa,

La moda d'oggi,

Ma presto anch'ella ben l'imparerà.

*Gual.*

Ben si vede, che nata

Sei fra Boschi, o vil donna. E che ? ti massi

Di la perche tu vegli

Sugli affetti Reali? Eh ti rammenta,

Ch' altra e la Regia Sposa, e tu sei serva.

Oblia qual fosti, e le tue leggi osserva.

*Gris.*Quel Zelol . . . . *Gual.* Io non tel chiedo.*Gris.*Il rispetto . . . . *Gual.* Lo devi

Alla Regia Consorte. Chi ti elesse

Del Talamo Custode?

Che ti cal se Costanza

Abbia più d'un amante?

Che divida il suo cor, ch'ami a sua voglia

O Roberto, o Gualtier? *Elpi.* n'ami anche cento!

**Elp.** Herr mit wenig Worten vernehme den gangen Bettel.  
**Const.** ( Jetzt ist es mit mir aus. Rob. O Unglück? )

**Elp.** Robertus / und die Königliche Braut lieben sich ein  
 ander also / daß einer vor dem andern sterben wurde ; ja  
 vor einer kurzen Zeit eben an diesem Orth wechselten  
 tausenderley Liebes-Zartigkeiten einander.

**Gualt.** Und lasset sich dessenthalben von dem Zorn einnehmen?  
 ( Deutet auf Griseldam. )

**Elp.** Ste ware dieser Meynung / daß dir / O König / ein  
 grosses Unrecht geschehe ; indeme sie vielleicht noch  
 nicht weiß / was der heutige Gebrauch mit sich bringe ;  
 sie wird es aber bald erfahren müssen.

**Gualt.** Aus diesem kan man sattfam abnehmen / daß du in dem  
 Wald auferzogen sehest. Du holberes Weibsbild. Und  
 sage mir auch : hab ich dir dessentwegen aus dem Wald  
 geholffen / auf daß du auf der Königlichen Prinzen ihre  
 Neigungen eine genaue Absicht habest ? So verstehe  
 dann einmahl / daß ein anders feye / eine Königliche  
 Braut / und viel ein anders eine Dienstmagd seyn / daß  
 du aber eine Königin gewesen sehest / solst du gänzlich in  
 Vergessenheit stellen / und verhalte dich gemäß der vor-  
 geschriebenen Bedingnussen.

**Elp.** Es ist alles recht / wo bleibt aber jener Eyffer. **Gualt.**  
 Diesen verlange ich von dir gar nicht.

**Elp.** Und der Respect s o s **Gualt.** Denselben bist du der  
 Königlichen Gemahlin abzustatten schuldig. Hab ich  
 dich dann zu einer Hütterin meines Ehe-Beths bestel-  
 let ? was sichtet dich an / ob Constantia einen / oder  
 mehr Galanen habe ? ob sie ihr Herz mehreren schen-  
 det / ob sie nach ihren Belieben Robertum / oder aber  
 Gualterum liebe. **Elp.** Und wann der König durch  
 die

**A T T O T E R Z O.**

**Che cosa importa a te s'eglié contento?**

**Gual.**

**Udisti? Gris. Udii, Cost. Rob. a 2. (che ascolta!)**

**Gual.**

**Ti sovenga il suo grado. Gris. E vedi Regina,**

**Gual.**

**Il tuo ufficio? Gris. è d'Ancella.**

**Gual.**

**E se talor per altri arder la miri . . . . .**

**Gris.**

**Cieche avrò le pupille**

**Gual.**

**Se sospirar la senti. . . . .**

**Gris.**

**Sordo l'udito. Gual. e se a Roberto, in fine;**

**Anche sug' occhi tuoi scuopra tali volta**

**Dell' amor suo le faci**

**Non trasgredir le leggi. Offerta e tasi.**

**Gris.**

**L' alte tue leggi adempirò, qual devo,**

**Sofferendo, e tacendo.**

**(Affetti del mio Sposo, io non v'intendo.)**

**Se Amori ascolterò,**

**Se amplexi vederò,**

**Saprò con Alma forte,**

**E fingere, e tacer.**

**Dirò Che ottuso è il senso,**

**E che bugiardo -- E'l guardo**



Dritte Abhandlung.

Die Finger schauet / möge sie auch mit hundertten galani-  
zi / es gehet dich nichts an.

*Gualt.* Hast es gehört? *Gris.* Ich hab alles wohl verstanden.  
*Conf. Rob. 22.* ( Was höre ich? )

*Gualt.* Was meynst dann / wer ist vom Herkommen. *Gris.*  
Vom Königlichen Geblüt.

*Gualt.* Und was ist dein Amt? *Gris.* Eine geringschätzig  
Magd abzugeben.

*Gualt.* Wann du also mercken wirst / daß sie fremde Almanten  
in ihrem Herzen schliesse . . .

*Gris.* Darzu werde ich ganz blind seyn.

*Gualt.* Und wann du sie um andere seuffßen hören soltest? . . .

*Gris.* Ich werde machen / als wann ich es nicht hörete.

*Gualt.* Solte sie endlichen auch in deiner Gegenwart  
Roberto dann und wann ihre gegen ihm brennende Lie-  
be zu verstehen geben / solst du dein Gesäß nicht über-  
schreiten / sondern allemal darzu stillschweigen.

*Gris.* Deinem hohen Königlichen Befehl solte ich ohne allen  
Ausnahm / wie es höchst billich ist / alles übertragend /  
und darzu stillschweigend vollständig nachkommen. ( Ich  
kan einmal nicht begreifen / auf was dieses alles ange-  
sehen sene.

Sie mögen reden von der Lieb, sie mögen sich umarmen,  
Ich schaue zu, nur achtung gib, daß Gott sich woll er-  
barmen.

Beständigkeit das Mittel best.

Bei dieser Tugend mich halt fest.

Einbilden dieses werde mir: sie wären unempfindlich,  
Und daß die Liebes-Blicker ihr nicht wäre rechte gründ-  
lich.

B

Zu

Ne avrò nella mia sorte,  
Che cuor per sostener.

Se Amori, &c.

## SCENA III.

Roberto, Costanza, Gualtiero, ed Elpino.

*Rob.*

**T**emo, *Cost.* payento.) *Gualt.* Ah' non estingua adesso  
Fredda tema importuna i vostri ardori.

*Cost.*

Perdono io non vorrei, se offeso avessi  
L'onor tuo l'onor mio.

*Rob.*

Un volontario esiglio

Quindi prendea - - - - *Gualt.* tacete

Che più del vostro amore,

La discolpa m'offende,

Col non amar Roberto,

Rea faresti ó Costanza; e tu più reo

Se da lei ti dividi;

Proseguite ad amarvi, e siate fidi,

*Elpi.*

( Più costese marito ancor non vidi! )

Foco v'gual il sen v'accenda,  
E'l nodrisca il cor gentile,  
Come l'Erbe il dolce Aprile,  
Come i fiori estivo ardor.

Ne

Zu übertragen hab ein Herz,  
 O Unglück nur mit mir so scherz.

### Dritter Auftritt.

Robertus, Constantia, Gualterus und Elpinus.

*Rob.* ( **E**ch fürchte. *Const.* Ich zittere ) *Gualt.* Weg mit  
 eurer Kaltsinnigkeit / schaffet die Forcht von  
 euren Herzen / dann sie taugen zu eurer Liebesbrunst  
 gar nicht.

*Const.* Wann ich wuste / daß ich deiner / und meiner Ehre zu  
 wider gehandelt hätte / wolte ich um keine Verzenhung  
 anhalten.

*Rob.* Und eben dessen hätte ich mir ein freywilliges Elend  
 erwählet . . . *Gualt.* Machet doch eurer Entschul-  
 digungen einmal ein End ; ihr reizet mich nur damit  
 zu grösseren Zorn. Wisse Constantia / daß / wann du  
 Roberto nicht mit Lieb begegnest / würdest du wider mei-  
 nem Willen handeln : Und du Roberte thätest mich  
 mehr erzörnen / wann du Constantiam in Stich lassen  
 soltest.

*Elp.* ( Dergleichen Ehe = Consorten hab ich mein Leben-  
 lang nicht gefennet.

Gleichwie den Kräutern gibt der angenehm' April,  
 Gleichwie der Somer auch der Blum mit Maß und Ziel  
 Ertheilet Hiß und Regen ;  
 Also in eurer edlen Schoos die Flamme glimm,  
 Ein gleiche Liebes-Hiß das doppelt Herz einnimmt,  
 Ich hab gar nichts dargegen.

Nè si forte mai si renda  
 Che maggior ne senta oltraggio  
 Come l'erbe al caldo raggio  
 Come al gelo esposto il fior.

Foco &c.

SCENA IV.

Roberto Costanza ed Elpino.

**N**on m'inganno! *Cost.* e lo credo? *Rob.* Udi? *Cost.* Sognai?

Non sognasti, è così. E' il Re un buon Uomo.

*Rob.* Vuole il Re, ch'io non parta?

*Cost.* Lo sposo vuol ch'io t'ami?

*Rob.* Ah Costanza, *Cost.* ah Roberto, *Elp.* Ah caro Elpino!

Spesso al dolce liquor misto e il veleno.

*Cost.* Spesso in mar lusinghier fremono i venti.

*Elp.* E spesso il pan biscotto rompe i denti.

*Rob.* Arrestati è periglio

*Cost.* E delitto adorarti.

*Elp.* Che risolvi? che pensi?

Con

Nicht aber soll die Lieb zunehmen also sehr,  
 Daß sie auch der Vernunft etwas nachtheilig wär;  
 Sie bleib' in ihren Schranken.

Gleichwie dem Erden-Stwachs, und denen Blumen alln  
 Die Viele nöthig, auch die Mässigkeit der Strahlen:  
 Schöpft ehrliche Gedanken.

### Vierdter Austritt.

Robertus, Constantia, und Elpinus.

**I**ch nein / ich werde nicht betrogen! *Const.* Ich  
 glaub es auch. *Rob.* Ich hab es gehört. *Const.*  
 Es war ein Traum.

*Elp.* Es war kein Traum / es ist in der Sach deme also; der  
 König ist einmal ein guter Mensch

*Rob.* Warum will dann der König haben / ich solle hier ver-  
 bleiben?

*Const.* Er als der Bräutigam selbst befehlet mir ernstlich dich  
 zu lieben?

*Rob.* Ach Constantia. *Const.* Ach Roberte. *Elp.* Ach lieber  
 Elpine.

*Rob.* Oft hat man in einem süßen Trand das Gift einge-  
 nommen.

*Const.* Oft hat manchen die Stille des Meers geschmeichelt;  
 Da man hernach die tobende Wunde angetroffen.

*Elp.* Und es geschieht öfters / daß einem die süße Biscoten  
 die Zähne verdorben.

*Rob.* Mich hie aufhalten / ist nicht ohne Gefahr.

*Rob.* Dir das Herz schenken wär eine Sünde.

*Elp.* Was zu thun / was wird dann endlich daraus werden?

*Rob.*

Rob.

Con periglio ubbidir. *Cost.* Con colpa amarti.

Non so, se più mi piaci  
Per fede o per beltà.

Ma questo core amante  
Al par del tuo Costante,  
Credi, che t'amerà  
Sin che vivrà.

Non &amp;c.

## S C E N A V.

Costanza, ed Elpino.

D'una fede sì bella  
Siegno l'esempio anch'io. Può ben la Sorte  
Troncar con fatal ferro

I men forti legami.

Ma non ch'io viva più, non ch'io non t'ami.

Ardi per me fedele

Serba nel cor lo strale

Ma non mi dir crudele

Se poi non hai mercé.

Hanno sventura eguale

La tua mia costanza;

Per te non v'è speranza,

Non v'è pietà per me.

Ardi &amp;c.

## S C E N A VI.

Elpino solo.

O! Quante stravaganze, o quanti imbrogli!

Ripudij, scelleragini, ed amori,

In non l'intendo affè.

So ben, che di servir son molto stracco,

Corn di qua, di là mai v'è riposo.

Rob.

Mit Gefahr Gehorsam leisten! Const. Dich ohne der  
Unschuld lieben!

Ich steh im Zweifel, ob mehr dein Schönheit  
Oder dein Treue mir soll gefallen.

Dein Treu und Schönheit von einem Stwichte  
Zu seyn mir scheinen; O Seel betrübte!

So lang es lebet, von dir scheidn

Diß Herz wird nimmer; keines aus beyden.

### Fünfter Auftritt.

Constantia und Elpinus.

**I**n dem Beyspiel dieser schönen Treu folge ich auch  
nach. Meinem Unstern ist es zwar auch erlaubt/  
ein schwächeres Band mit seinem Gewalts-Schwert  
von einander zu hauen/ und daß ich nimmer lebe / kan  
es ausrichten; Daß ich dich aber nicht liebe / wird es  
unmöglich zuwegen bringen.

Nur liebe fort in dieser Treu / und deinen Pfell laß aus  
beim Herzen nicht; Doch / wann du mittler Weil  
dafür keinen Lohn empfangen würdest / sage nicht /  
ich seye unbarmherzige / wie es oft geschieht

### Sechster Auftritt.

Elpinus allein.

**I**ch kan es meiner Treu nicht verstehen. Es gehet  
ja alles bund über Eck zu. Was ist das vor ein ver-  
wirtes Weesen. Was Chescheydungen / Verstossun-  
gen / Schandthaten / Vullereyen? Ich wuste es wohl /  
daß ich meines Dienstes bald satt seyn werde. Ja / wie  
ich mercke / ist mein Kopff nicht mehr recht bey sich.

Ein

Sia maledetto del servir l'impegno!  
Sento, che più la testa non ho a segno.

Luogo Magnifico Illuminato pomposamente per le nozze.

## S C E N A VII.

Grifelda con Ministri di Corte poi Gualtiero e tutti.

**M**inistri accelerate  
L'apparato, e la pompa; In Di si lieto  
Efulsino i Vassalli, è più giuliva  
Del suo signor senta la Reggia i voti.  
E legge del mio Ré ch'io stessa affretti,  
E renda più superba  
Della Tragedia mia la scena acerba.

*Gualt.*

Grifelda, *Grif.* altro non manca,  
Che il sovrano tuo Impero. *Gualt. Impaziente*  
E un amor tutto foco.

( Il cor si spezza ) *Otton. Ott. Sire, Gualt. t'avvanza,*  
Tu pur Grifelda. *Grif. Eccomi ó Ré ( che fia! )*

*Rob.*

( E ti perdo. *Cost. e non inuora Rob. Cost. a 2. Anima mia* )  
*Gualt.* Assai soffritti. E' degno

Di premio il tuo coraggio, e n'hò pietade.

Pui non sarai, Grifelda,

Pastorella ne Boschi, Ancella in Corte,

Ma. *Grif. Che? Gualt. ( Cor mio che tenti? )*

*Grif.*

Signor. *Gualt. Del fido Otton sarai Consorte.*

*Ott.*

Gioie non mi uccidete

Ah



Ein magnifiquer mit angezündten Lichtern zur Hochzeit rüchlig an-  
gerichteter Orth.

## Siebender Auftritt.

Grifelda mit denen Hof=Herren, hernach Gualterus,  
und alle.

**M**an verschleuige das Benöthigte zu der Hochzeit;  
einen so fröhlichen Tag sollen alle Vasallen mit  
lauter Jubeln durchbringen: Der Hof soll seines Hauptes  
den Willen vernehmen. Nun der König hat mir auf-  
erlegt / ich solte selbst die baldige Zubereitung anschaffen /  
damit das fröhliche Schauspiel mit der Tragödi meines  
Unsterns prächtiger gespielt werde.

*Gualt.*

Grifelda. *Grif.* Es mangelt sonst an nichts / als an dem  
Königlichen Befehl. *Gualt.* Eine Liebe / so eine lautere  
Flamme ist / duldet gar kein Aufschieben. ( Das Herz  
möchte mir zerpringen. ) *Otto, Der Herr.* *Gualt.* Komme  
heran / auch du Grifelda. *Grif.* Da bin ich / O Kö-  
nig. ( O Gott / wie wird es mir ergehen ! )

*Rob.*

Du wirst mir entnommen werden. *Const.* Und lebe ich  
dannoch? *Rob. Const. d. 2.* O meine Seele!

*Gualt.*

Du hast genug überstanden. Dein kühnster Muth  
verdient seinen Lohn / das Erbarmen ist nicht genug.  
Du solst nicht mehr Grifelda die Schafferin seyn / nicht  
mehr eine Magd bey Hof / sondern *Grif.* Was dann  
*Gualt.* ( Ach mein Herz / was unterfangest du dich  
dann! )

*Grif.*  
*Der.*

Herr! *Gualt.* Eene die Traut des getreuen Ottonis.  
Ich besorge mich / daß ich nicht vor lauter Freude  
sterbe.

E

*Grif.*

Gris.

Ah mio Sire - - - Gualt. Ubbidisci  
 Tel comanda il tuo Re.

Gris.

Mio Re, mio Nume,  
 Mio Sposo un tempo, e mio Diletto ancora.  
 Se de tuoi cenni ogn' ora  
 Legge mi feci, il sai; Dillo tu stesso a  
 Popoli, il dite voi, voi che il vedeste.  
 Ma ch'io d'Otton sia Sposa?  
 Che sia d'altri il mio Core?  
 La mia fede, il mio amore?  
 Mi perdona; Gualtiero. E' questo, e questo  
 Il caro ben, che solo  
 Libero dal tuo impero io m'hò serbato  
 Tua Vissi, e tua morrò Sposo adorato.

Gualt.

(Lacrime non uscite) Ommai risolvi.  
 O di Ottone, o di morte.

Gris.

Morte, morte, o Signor. Il Colpo, o Sposa,  
 Alla tua mano io chiedo,  
 E prostrata lo chiedo;  
 Se pur cader per una man sì cara  
 Non è, dolce Conforte,  
 Anzi Vita, che morte.  
 Pur sia pena, o sia dono, a te la chiedo,  
 Fa ch'io vada agli Elisi, Ombra superba,  
 Con l'onor di tua fede; e ch'ivi addici  
 Le tue belle ferite,  
 Opra già de tuoi Lami, or del tuo braccio.

*Grif.* Ach mein Herr = = = *Qual.* Gehorsame / der König,  
will es haben.

*Grif.* Mein König / mein Abgott / mein der Zeit gewesener  
Bräutigam / meine noch bisherige Vergnügung! Du  
wirfst es selbst bekennen müssen / daß jederzeit dein al-  
leiniges Winken ich vor ein scharffes Gefäß gehalten /  
und exequiret habe. Gesteh es / ist es nicht deme also?  
Das ganze Volck wird es in keine Widerred stellen kön-  
nen / dann es hat davon die augenscheinliche Probs-  
stücke. Daß ich aber vor Ottone seye / daß meine  
Treue / mein Herz / meine Liebe einigen andern / als  
dir vorbehalten seye / kan es nicht seyn / bitte dich dan-  
nenhero umb Verzeihung. O König! du / du bist  
mein alleiniger Schatz: als dein hab ich gelebet / und  
als dein will ich auch sterben.

*Qual.* (Haltet noch ein wenig inn ihr meine Thränen) Ent-  
schliesse dich endlich einmal / entweder Ottonis / oder  
deß Todes zu seyn.

*Grif.* Ja / ja Herr / deß Todes / und nicht Ottonis. Den  
Streich aber / ich bitte / wolle deine Hand selbst füh-  
ren / darumben bitte ich dich hie auf diesen Boden Lis-  
gende; ob schon durch eine so liebe Hand tod dahin  
fallen mir als kein Tod / sondern als eine süsse Herzs-  
stärkung / ja als das Leben selbst vorkommet. Es  
seye aber eine Gnad / oder eine Qual / ich mir es vor  
dir ausgebetten haben will. Mache / daß ich bald in  
die Elysische Felder gelange / und möge mit der Ehre /  
dir getreu gewesen zu seyn / prangen. Dorten werde  
ich meine zweysache schöne Wunde darzeigen: Die eine  
zwar / welche mir deine liebe reiche Augen versetzt / die an-  
dere aber / welche ich von deiner Hand empfangen habe.

*Gual.*Non più, cor mio, non più, Sposa c'abbraccio? *(Alzandola da terra)**Ott.*

*(Miserò Otton)* *Gualt.* Vassalli, che rei siete  
Del Cielo, e del Re vostro; ommai vedete  
Qual Regina hò a voi scelta; a me qual Moglie;  
Or con tal pentimento,  
Facile a voi perdono il vostro Errore,

*Ora.*

Gran Rè, solo è mia colpa  
Il Pubblico delitto  
Ecco perdon ti chiedo.

*Gualt.*

Il tuo dolor mi basta, e tel concedo?

*Ott.*

Nobil pietà! *Gualt.* Ma tu taci, o Grifelda?  
Forse intiera non è ancor la tua gioja?

*Grif.*

Tel confesso. Mi è pena  
Di Costanza la sorte. Ella era degna  
Dirte. *Gualt.* Sposa del Padre è mai la Figlia?

*Grif.*

Come? *Gualt.* Quella che un tempo  
Tu piangesti trafitta - - - *Grif.* O Figlia! *Cost.* O Madre!

*Grif.**Gualt.*

Tu l'amor di Costanza;  
Gh'ora in sposa ti dono  
Tutto non m'invela Roberto amato.

*Rob.*

*Gualt.* Nicht mehr / mein Herz / nicht mehr / mein Schatz  
laß dich umfangen.

(Hebet sie von der Erden auf.)

*Otto.* (Du armseeliger Otto.) *Gualt.* Nun ihr Vasallen/  
nehmet da in Augenschein. Habt ihr nicht bishero  
nicht allein euerm König / sondern auch dem Himmel  
selbsten eine grosse Unbild zugefüget. Nunmehr könn-  
et ihr selbst Richter seyn / was ich euch zwar vor eine  
Königin / mir aber vor eine Ehe-Consortin ausgesucht  
habe. Wann es dann euch dieses euers Fäblers ge-  
reuet / ist es mir leicht diesen euch anädigst zu übersehen.

*Ott.* Grosser König! ich bekenn es / des Volks Fähler ist  
meine einzige Schuld. Ich bitt unterthänigst / mir  
diese zu condoniren.

*Gualt.* An deiner reumüthigen Bekantnuß hab ich genug ;  
es sey dir alles verziehen.

*Otto.* O Erbarmnuß ! *Gualt.* Schweigest du aber / Griselda /  
dazu still ? Meynst du vielleicht / daß deine Glück-  
seligkeit nur in diesem bestehe ?

*Gris.* Ich bekenne es / daß mir das Unglück Constantia /  
wordurch sie / als deiner höchstens werth / leer abziehen  
muß / ein grosses Leid zufüge. *Gualt.* Was geduncket  
dich dann ; kan dann eine Tochter seines Vatters Braut  
seyn ?

*Gris.* Wie ? *Gualt.* Nemblich diejenige / welche du eine Zeit  
als todt beweinet hattest. *Gris.* Ach Tochter.  
*Const.* Ach Mutter ?

*Gris.* Das Herz sagte mir dieses allezeit vor / und ich kunte  
es nicht verstehen.

M.

Il tuo dono; o mio Rè, mi fa beato.

Coro.

Doppo l'orribile, fiero timor  
 Di pace e giubilo, s'empia ogni cor.  
 Vinto il periglio, spento è il terror  
 Ov' ha la gloria fede, ed amor,

FINE DELL' DRAMA.



Gualt.

Du aber mein liebster Roberte/ bemächtige dich nicht  
der ganzen Liebe Constantia/ welche ich dir zu Ehe schenke.

Rob.

Deine Begnädigung / O König / machet mich auf  
einmal glücklich.

Chor.

Nun ist gedämpfft die Forcht, der grausame  
Tyrann,  
Darum vor Freud frohlock, und juchze jeder=  
mann.

Auch die Gefahr ist hin, das Grausen unterliegt  
Die Treu und Lieb die Glory hat, und ist ver=  
gnügt.

Ende des Musicalischen Spiels.

